

KARMANN



FRANÇAIS

VUE D'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT

Dexter 550	Extérieur	1-1
	Intérieur	1-2
Dexter 580	Extérieur	1-3
	Intérieur	1-4
Dexter 595	Extérieur	1-5
	Intérieur	1-6
Dexter 650	Extérieur	1-7
	Intérieur	1-8
Dexter 560 GO!	Extérieur	1-9
	Intérieur	1-10

AVANT DE PARTIR

Informations	2-1
Garantie	2-2
Mise des ceintures de sécurité	2-2
Droits et devoirs des camping caristes	2-3

ALIMENTATION ET ÉVACUATION D'EAU

Aperçu	3-1
Alimentation en eau propre	3-2
Pompe et filtre	3-3
Vidange de l'eau propre	3-3
Alimentation et évacuation d'eau chaude (De 550, 560, 580, 650)	3-4
Alimentation et évacuation d'eau chaude (De 595)	3-5
Remplissage du chauffe-eau (De 595)	3-6
Vidange du chauffe-eau (De 595)	3-6
Evier et lavabo	3-7
Douche	3-8
Vidange d'eau usée	3-8

INSTALLATION DE GAZ

Aperçu	4-1
Mise en service de l'installation	4-2
Bloc de distribution de gaz	4-2
Remplacement de la bouteille de gaz vide	4-3
<u>Indications concernant la sécurité</u>	4-3

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Aperçu	5-1
Circuits électriques	5-2
Alimentation 230 V	5-2
Alimentation 12 V	5-3
Chargeur de batterie	5-4
Unité de distribution	5-4
Interrupteurs	5-4
Le tableau de commandes	5-5
Fusibles 12 V	5-7
Fusibles	5-8
<u>Eclairage</u>	5-8

CHAUFFAGE

Aperçu	6-1
Chauffage (De 550, 560, 580, 650)	6-2
Appareil combiné chauffage/préparation d'eau chaude DUAL TOP (De 595)	6-3
<u>Capteur de température</u>	6-5

W.C.

Aperçu	7-1
Cuvette W.C.	7-2
Construction de la cassette WC	7-3
Utilisation	7-4
Cassette W.C. : vidange	7-5
Nettoyage et entretien	7-6

PLAQUE DE CUISSON

Utilisation	8-1
<u>Entretien</u>	8-1

RÉFRIGÉRATEUR

Panneau de commandes (De 580, 595)	9-1
Panneau de commandes (De 550, 560, 650)	9-2
Utilisation	9-3
Réglage de la température de réfrigération	9-4
Fonctionnement au gaz	9-4
Fonctionnement à l'électricité 230 V	9-5
Fonctionnement à l'électricité 12 V	9-5
Fonctionnement en «AUTO»	9-5
Verrouillage de la porte	9-6
Chauffage du cadre (De 580, 595)	9-6
Conservation des aliments	9-7
Mise hors service	9-7
<u>Entretien</u>	9-7

FENÊTRES

Fenêtre coulissante	10-1
Défecteurs avec compas à cliquet	10-2
Lanterneaux dans l'espace séjour	10-3
Aération du compartiment douche	10-5
Rideaux et moustiquaires	10-6
<u>Store et protection moustiquaire des lanterneaux</u>	10-6

OBSCURCISSEMENT

Rideau pare-brise	11-1
Rideaux fenêtres cabine	11-1
<u>Rideaux portes arrières</u>	11-1

ESPACES DE RANGEMENT

Serrures de meubles	12-1
Coffre cellule	12-1

HIVERNAGE

Vidange de l'eau fraîche	13-1
Vidange du chauffe-eau pour le chauffage et l'eau chaude	13-1
Vidange de l'eau usée	13-2
Gaz	13-3
Batterie	13-3
Divers	13-4

NETTOYAGE

Sanitaires	14-1
Electroménager	14-1
Ouvrants	14-1
Garnitures	14-2
Mobilier	14-2
Extérieur	14-2

DIVERS ET ACCESSOIRES

Tables dans l'espace séjour	15-1
Lit relevable (De 550, 595)	15-2
Lit à réglage électrique (De 650)	15-3
Lits dans la banquette (De 550)	15-4
Lits dans la banquette (De 580)	15-5
Lits dans la banquette (De 595)	15-6
Lits dans l'espace de séjour (De 650)	15-7
Lits dans le De 560	15-8
Marchepied	15-9
Store (en option)	15-10
Porte vélos (en option)	15-11

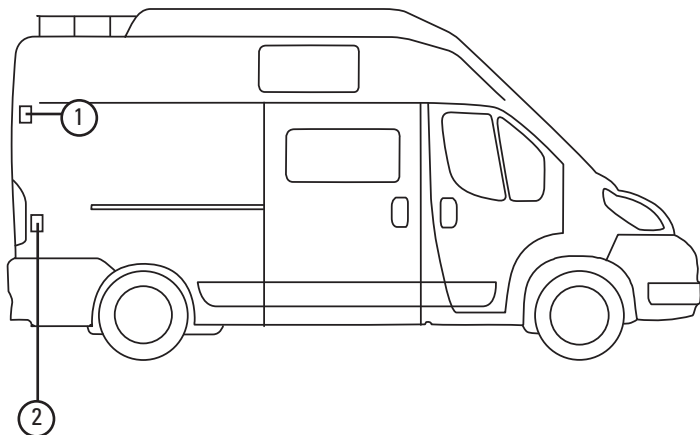
Télévision (en option)	15-12
Consignes de sécurité - équipement spécial	15-12

DÉTECTION DES PANNES 16-1**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Poids	17-1
Dimensions	17-2
Valeurs de consommation	17-3

LISTE DE MOTS-CLÉS 18-1

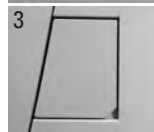
FR Extérieur



1 Orifice d'aération pour réfrigérateur



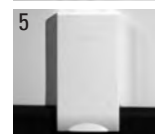
2 Électricité



3 Tubulure de remplissage du carburant



4 Tubulure de remplissage d'eau fraîche



5 Orifice d'aération pour chauffe-eau



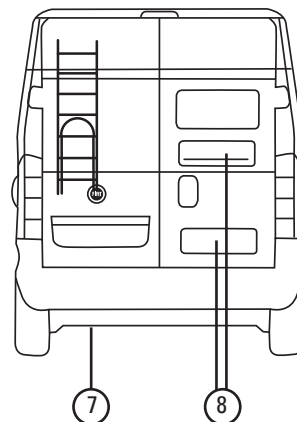
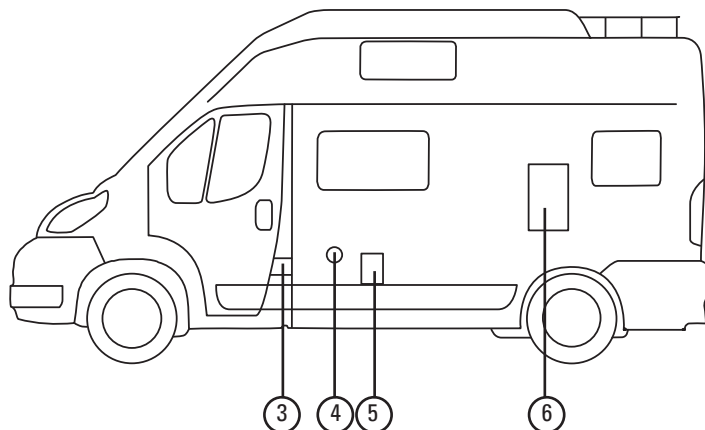
6 Caisson pour bouteilles de gaz



7 Robinet de vidange d'eaux usées

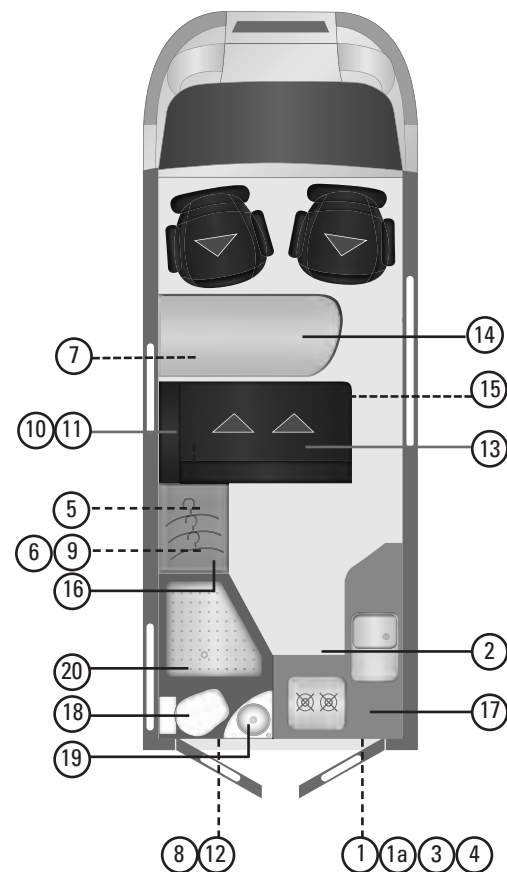


8 Orifice d'aération pour réfrigérateur



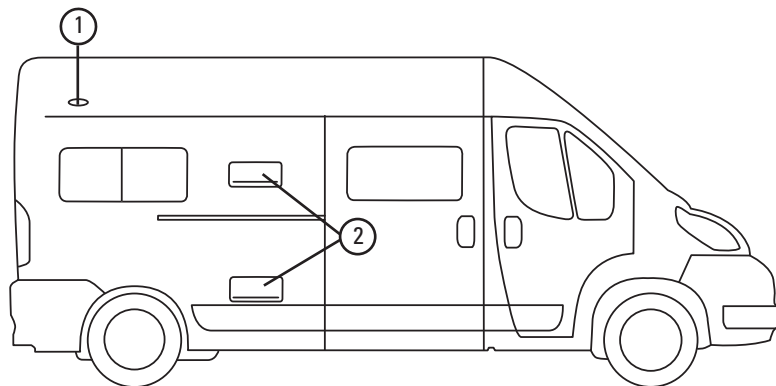
Installation électrique		Page
1	Chargeur automatique	5-4
1a	Batterie de la cellule	5-3
2	Tableau de commande de bord	5-5 – 5-7
3	Coupe-circuit automatique 230 V et interrupteur de protection	5-2
4	Coupe-circuit	5-4, 5-7, 5-8
Installation de gaz		
5	Soupapes d'arrêt	4-2
6	Bouteilles de gaz	4-2
Alimentation et élimination des déchets		
7	Réservoir d'eau fraîche	3-2
8	Réservoir d'eaux usées	3-8, 3-9
9	Chauffe-eau	3-4
10	Manette de vidange d'eau chaude	3-4
11	Pompe à eau	3-3
12	Robinet de vidange, eaux usées	3-9, 13-2

Espace habitable		Page
13	Salon	
14	Table	15-1
15	Emplacements de couchage	15-4
16	Armoire	
17	Cuisine avec	
	- cuisinière à gaz	8-1
	- évier	3-7
	- réfrigérateur	9-2
Sanitaires		
18	Toilettes	7-1
19	Lavabo	3-7
20	Douche	3-8



Cette liste vous permet d'avoir une première vue d'ensemble de composants importants de votre camping-car. Vous trouverez de plus amples informations aux chapitres correspondants.

FR Extérieur



Appareil d'éclairage extérieur



Orifice d'aération pour réfrigérateur



Robinet de vidange d'eaux usées / Tubulure d'évacuation



Tubulure de remplissage du carburant



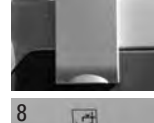
Alimentation 230 V



Réservoir de matières fécales



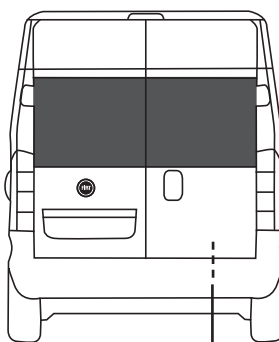
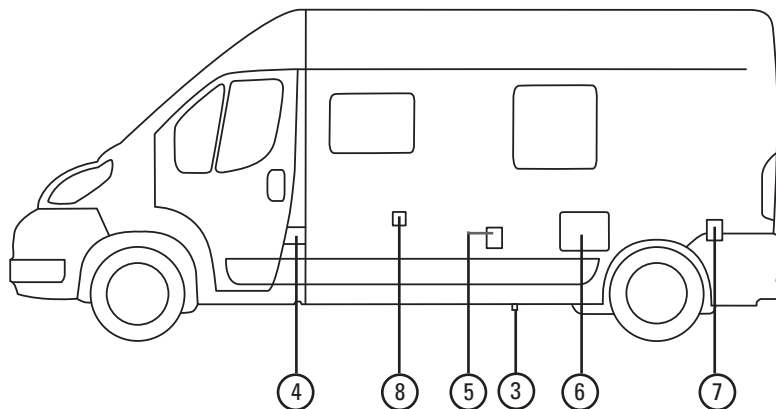
Orifice d'aération pour chauffe-eau



Tubulure de remplissage d'eau fraîche



Caisson pour bouteilles de gaz



4

8

5

3

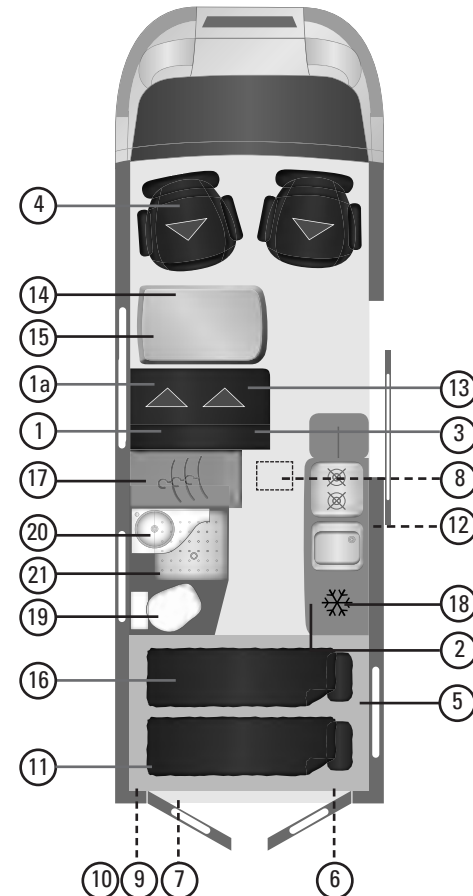
6

7

9

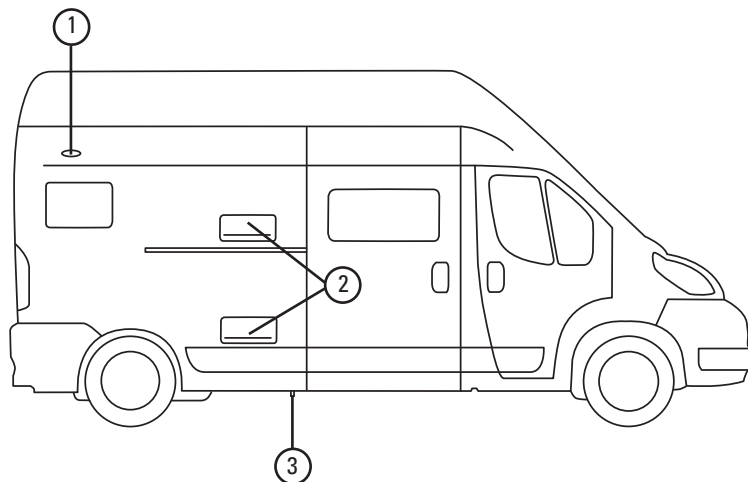
Installation électrique		Page
1	Chargeur automatique	5-4
1a	Batterie de la cellule	5-3
2	Tableau de commande de bord	5-5 – 5-7
3	Coupe-circuit automatique 230 V et interrupteur de protection	5-2
4	Coupe-circuit	5-4, 5-7, 5-8
Installation de gaz		
5	Soupapes d'arrêt	4-2
6	Bouteilles de gaz	4-2
Alimentation et élimination des déchets		
7	Réservoir d'eau fraîche	3-2
8	Réservoir d'eaux usées	3-8, 3-9
9	Chauffe-eau	3-4
10	Manette de vidange d'eau chaude	3-4
11	Pompe à eau	3-3
12	Robinet de vidange, eaux usées	3-9, 13-2

Espace habitable		Page
13	Salon	
14	Table	15-1
15	Emplacements de couchage	15-5
16	Lits à l'arrière	
17	Armoire	
18	Cuisine avec	
	- cuisinière à gaz	8-1
	- évier	3-7
	- réfrigérateur	9-1
Sanitaires		
19	Toilettes	7-1
20	Lavabo	3-7
21	Douche	3-8



Cette liste vous permet d'avoir une première vue d'ensemble de composants importants de votre camping-car. Vous trouverez de plus amples informations aux chapitres correspondants.

FR Extérieur



Appareil d'éclairage extérieur



Orifice d'aération pour réfrigérateur



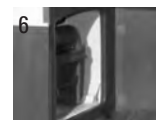
Robinet de vidange d'eaux usées / Tubulure d'évacuation



Tubulure de remplissage du carburant



Alimentation 230 V



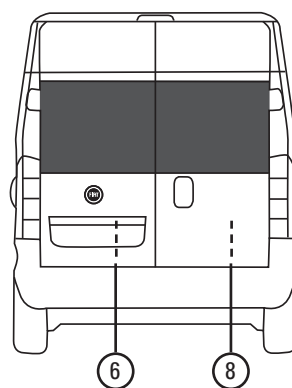
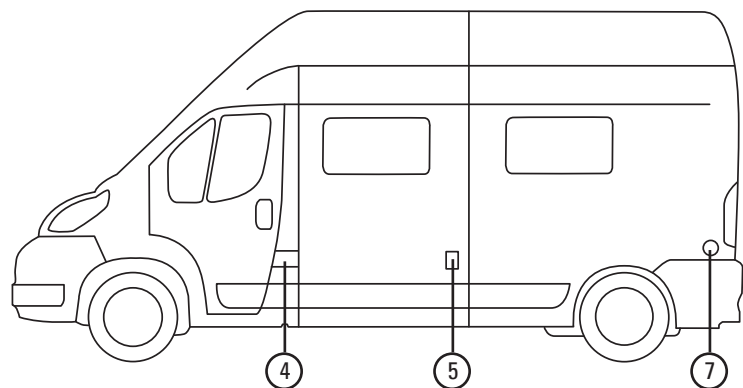
Réservoir de matières fécales



Tubulure de remplissage d'eau fraîche

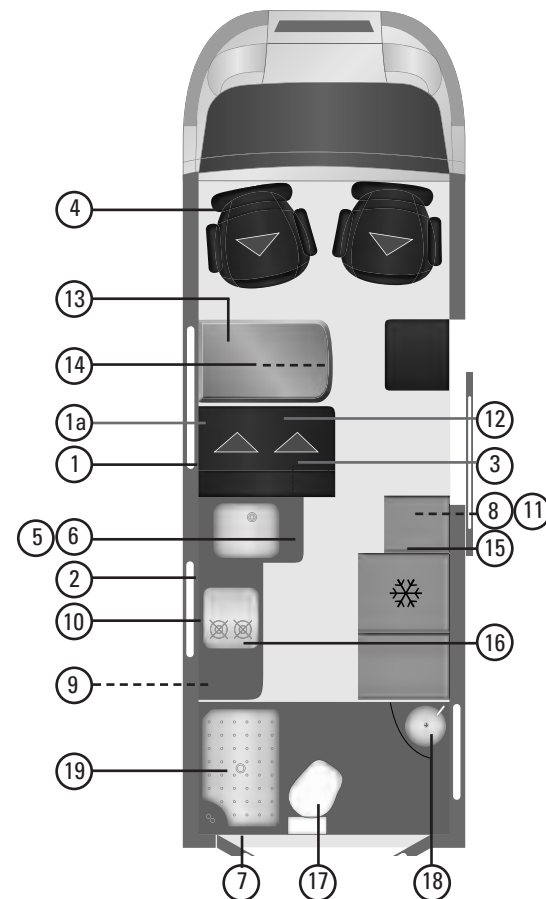


Caisson pour bouteilles de gaz



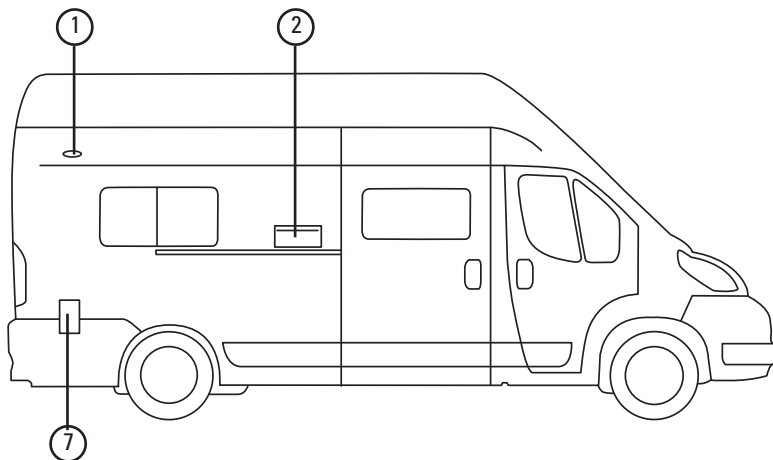
Installation électrique		Page
1	Chargeur automatique	5-4
1a	Batterie de la cellule	5-3
2	Tableau de commande de bord 5-5 – 5-7	
3	Coupe-circuit automatique 230 V et interrupteur de protection	5-2
4	Coupe-circuit	5-4, 5-7, 5-8
Installation de gaz		
5	Soupapes d'arrêt	4-2
6	Bouteilles de gaz	4-2
Alimentation et élimination des déchets		
7	Réservoir d'eau fraîche	3-2
8	Réservoir d'eaux usées	3-8, 3-9
9	Manette de vidange d'eau chaude	3-6
10	Pompe à eau	3-3
11	Robinet de vidange, eaux usées	3-9, 13-2

Espace habitable		Page
12	Salon	
13	Table	15-1
14	Emplacements de couchage	15-6
15	Armoire	
16	Cuisine avec	
	- cuisinière à gaz	8-1
	- évier	3-7
	- réfrigérateur	9-1
Sanitaires		
17	Toilettes	7-1
18	Lavabo	3-7
19	Douche	3-8



Cette liste vous permet d'avoir une première vue d'ensemble de composants importants de votre camping-car. Vous trouverez de plus amples informations aux chapitres correspondants.

FR Extérieur



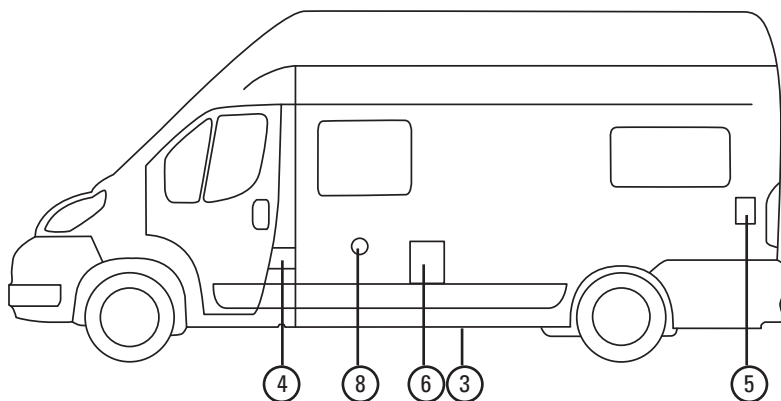
Appareil d'éclairage extérieur



Orifice d'aération pour réfrigérateur



Robinet de vidange d'eaux usées / Tubulure d'évacuation



Tubulure de remplissage du carburant



Alimentation 230 V



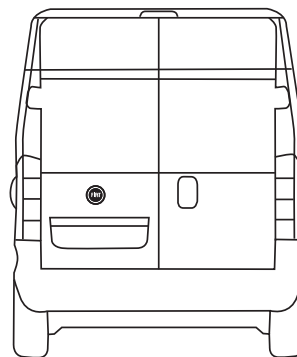
Réservoir de matières fécales



Orifice d'aération pour chauffe-eau

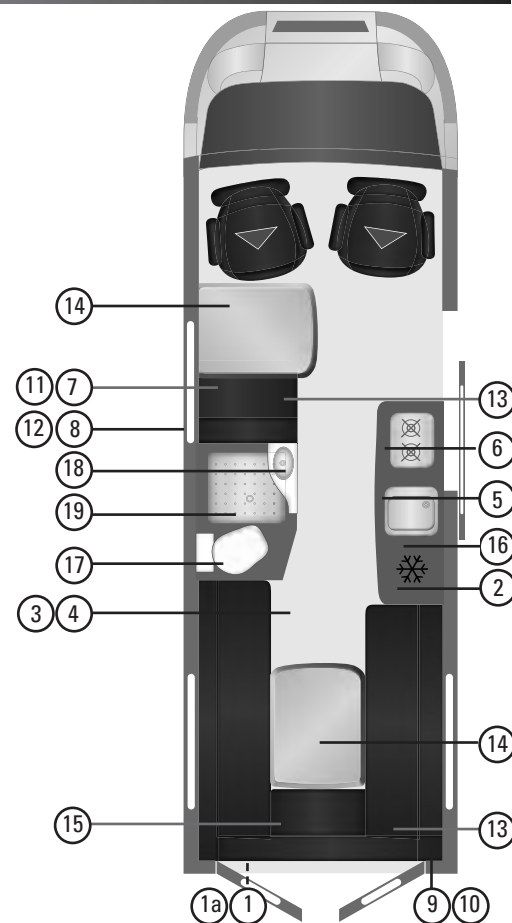


Tubulure de remplissage d'eau fraîche



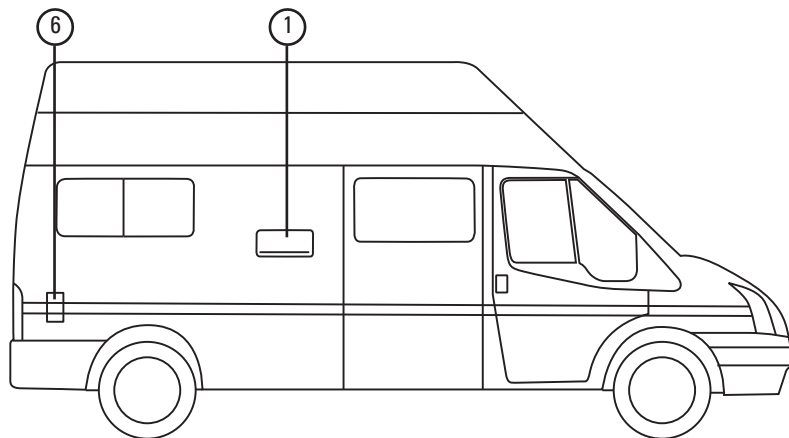
Installation électrique		Page
1	Chargeur automatique	5-4
1a	Batterie de la cellule	5-3
2	Tableau de commande de bord 5-5 – 5-7	
3	Coupe-circuit automatique 230 V et interrupteur de protection	5-2
4	Coupe-circuit	5-4, 5-7, 5-8
Installation de gaz		
5	Soupapes d'arrêt	4-2
6	Bouteilles de gaz	4-2
Alimentation et élimination des déchets		
7	Réservoir d'eau fraîche	3-2
8	Réservoir d'eaux usées	3-8, 3-9
9	Chauffe-eau	3-4
10	Manette de vidange d'eau chaude	3-4
11	Pompe à eau	3-3
12	Robinet de vidange, eaux usées	3-9, 13-2

Espace habitable		Page
13	Salon	
14	Table	15-1
15	Lits à l'arrière	15-7
16	Cuisine avec	
	- cuisinière à gaz	8-1
	- évier	3-7
	- réfrigérateur	9-2
Sanitaires		
17	Toilettes	7-1
18	Lavabo	3-7
19	Douche	3-8



Cette liste vous permet d'avoir une première vue d'ensemble de composants importants de votre camping-car. Vous trouverez de plus amples informations aux chapitres correspondants.

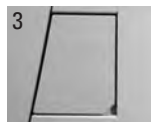
FR Extérieur



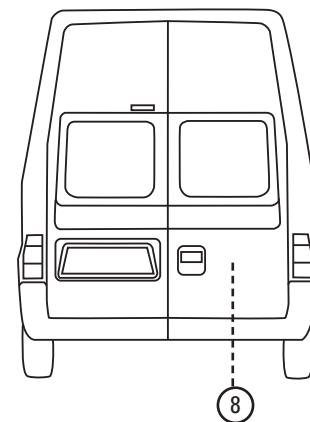
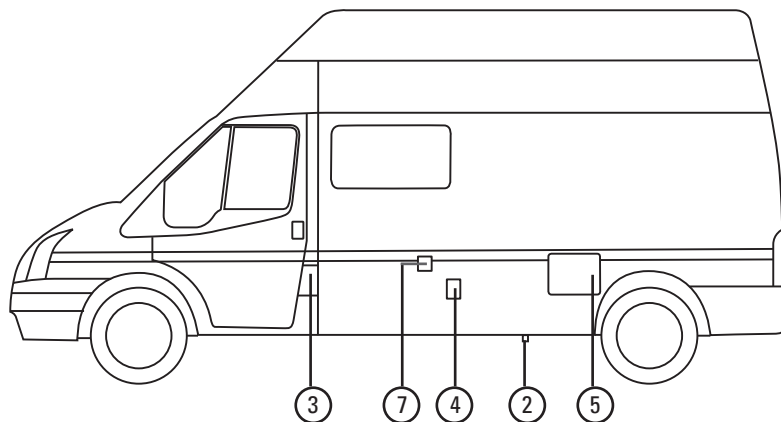
1 Orifice d'aération pour réfrigérateur



2 Robinet de vidange d'eaux usées / Tubulure d'évacuation



3 Tubulure de remplissage du carburant



4 Alimentation 230 V



5 Réservoir de matières fécales



6 Orifice d'aération pour chauffe-eau



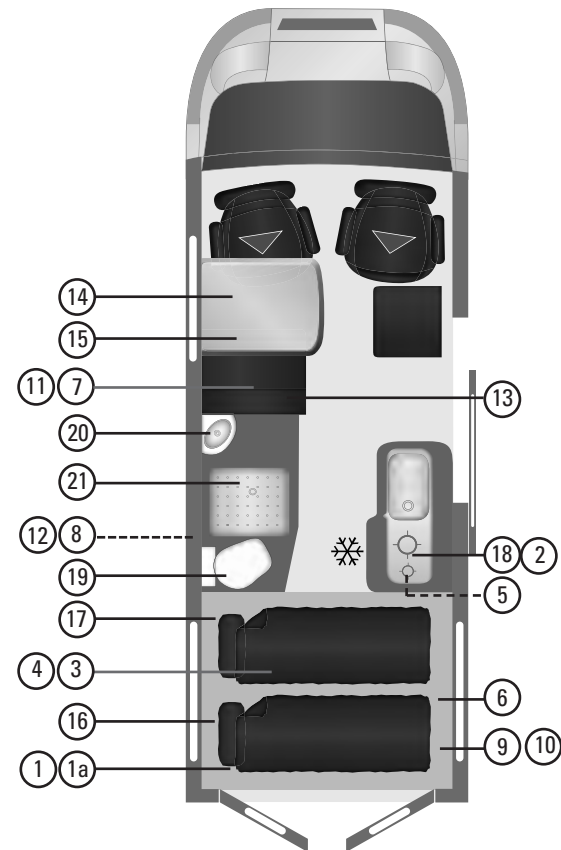
7 Tubulure de remplissage d'eau fraîche



8 Caisson pour bouteilles de gaz

Installation électrique		Page
1	Chargeur automatique	5-4
1a	Batterie de la cellule	5-3
2	Tableau de commande de bord	5-5 – 5-7
3	Coupe-circuit automatique 230 V et interrupteur de protection	5-2
4	Coupe-circuit	5-4, 5-7, 5-8
Installation de gaz		
5	Soupapes d'arrêt	4-2
6	Bouteilles de gaz	4-2
Alimentation et élimination des déchets		
7	Réservoir d'eau fraîche	3-2
8	Réservoir d'eaux usées	3-8, 3-9
9	Chauffe-eau	3-4
10	Manette de vidange d'eau chaude	3-4
11	Pompe à eau	3-3
12	Robinet de vidange, eaux usées	3-9, 13-2

Espace habitable		Seite
13	Salon	
14	Table	15-1
15	Emplacements de couchage	15-8
16	Lits à l'arrière	15-8
17	Armoire	
18	Cuisine avec	
	- cuisinière à gaz	8-1
	- évier	3-7
	- réfrigérateur	9-2
Sanitaires		
19	Toilettes	7-1
20	Lavabo	3-7
21	Douche	3-8



Cette liste vous permet d'avoir une première vue d'ensemble de composants importants de votre camping-car. Vous trouverez de plus amples informations aux chapitres correspondants.

Cette notice a pour but de vous aider à vous familiariser avec votre véhicule. Nous vous invitons donc à la lire attentivement avant la première utilisation. Vous trouverez dans cette notice la plupart des réponses aux questions que vous vous poserez sur le fonctionnement d'un appareil.

C'est pourquoi il est très important que celle-ci se trouve toujours à bord du véhicule.

Les pictogrammes que vous trouverez tout au long de cette notice vous permettront de retrouver la position des équipements. Certains vous avertissent sur l'importance des consignes données :



Pictogramme «Attention» : Attirez votre attention sur un point important qui doit être respecté.



Pictogramme «Blessure» : Vous prévient d'un risque de blessure en cas de non-respect des consignes.



Pictogramme «SAV» : Si vous ne trouvez pas la solution à votre problème après consultation de cette notice ou de celle du constructeur de l'appareil en cause, appelez le service après-vente de votre concessionnaire.



Les textes dotés de ce symbole et imprimés en italique sont des indications importantes concernant l'environnement. Le pictogramme avertit des risques de pollution de l'environnement en cas de non-respect des instructions.

Lors de la livraison de votre véhicule Karmann-Mobil, vous avez reçu une pochette.

Pour chaque équipement électroménager, vous trouverez une notice spécifique au fabricant de l'appareil.

La lecture de ces notices est impérative avant toute utilisation. Les informations qui y sont contenues sont prioritaires à celles contenues dans ce manuel.

Les bons de garantie contenus dans les notices des fabricants doivent être remplis et retournés individuellement à chacun d'eux. La notice Karmann-Mobil vous rappelle seulement les points importants ou particuliers.

Charge utile

La masse globale techniquement autorisée, indiquée sur la carte grise, ne doit sous aucun prétexte être dépassée avec la charge utile. N'oubliez pas que le montage d'accessoires spéciaux réduit la charge utile possible.

Lors du chargement, tenez également compte du poids des passagers. Une mauvaise pression de gonflage des pneus et une charge utile excessive peuvent entraîner l'éclatement des pneus du véhicule. Contrôlez le respect des charges par essieu indiquées dans la carte grise

FR Garantie

Le fichier de garantie de Karmann-Mobil a été réalisé par votre distributeur via Internet au moment de la livraison de votre véhicule. Pour pouvoir bénéficier de votre garantie, il est impératif que Karmann-Mobil soit en possession de l'attestation de garantie (coupon détachable) page dûment complétée.



Dès réception de votre carnet de garantie, veuillez nous faire parvenir l'attestation par courrier à l'adresse suivante :

**KARMANN-MOBIL Vertriebs GmbH,
Kreuznacher Straße 78,
55576 Sprendlingen,
Germany**

Mise des ceintures de sécurité

Votre véhicule a un nombre de places route qui est mentionné sur votre carte grise. Ces places sont indiquées par des pictogrammes sur chaque banquette. Les passagers doivent voyager assis aux places mentionnées et les ceintures de sécurité doivent être bouclées pour les places face et dos route. Pour les véhicules 3 places carte grise, le nombre de pictogrammes autorisant les places routes peut être différent de celui indiqué sur la carte grise, ceci afin de laisser le passager libre de choisir sa place.



Les places sur lesquelles figure un pictogramme barré rouge sont strictement interdites lorsque le véhicule se déplace.



Place face à la route ou dos à la route équipée d'une ceinture de sécurité trois points à enrouleur. CEINTURE OBLIGATOIRE.



Place face route, dos à la route ou latérale INTERDITE (autorisée uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt).

Les équipements et commodités de la partie habitable du camping-car sont conçus pour être employés lorsque le véhicule est à l'arrêt seulement. Leur utilisation pendant le roulage peut être en contradiction avec la réglementation routière et présente des risques dont l'utilisateur doit tenir compte.

La responsabilité du constructeur ne saurait être mise en cause pour les incidents ou accidents survenus lors du roulage.

Droits et devoirs des camping-caristes **FR**

L'utilisation du camping-car, comme moyen de transport, est assimilée aux voitures particulières. Il répond aux règles de la circulation applicables à cette catégorie de véhicules.

L'utilisation du camping-car comme habitation doit s'effectuer dans ces lieux :



L'évacuation des eaux usées s'effectuera dans les endroits appropriés, tels que les aires de services, bornes, installations sanitaires publiques et privées...



Les ordures ménagères doivent être placées dans des sacs à déposer dans les endroits prévus à cet effet.

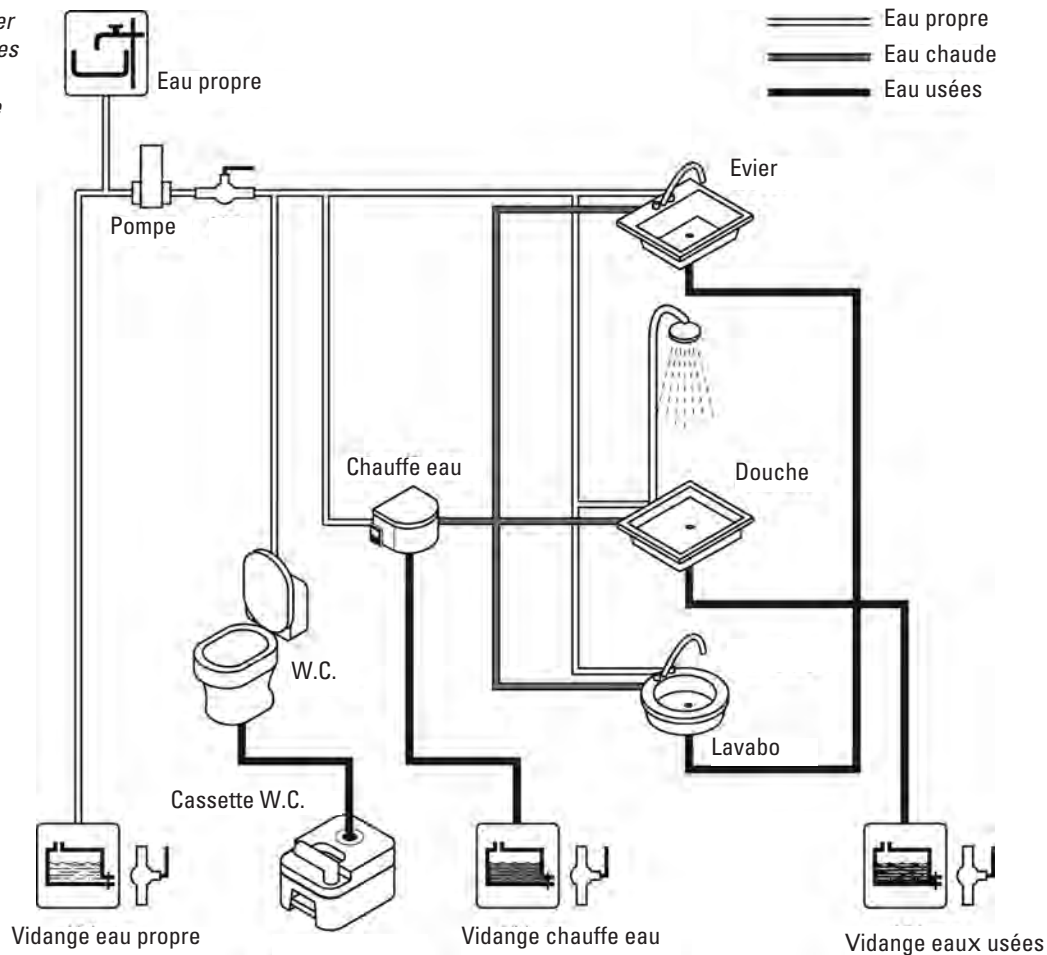


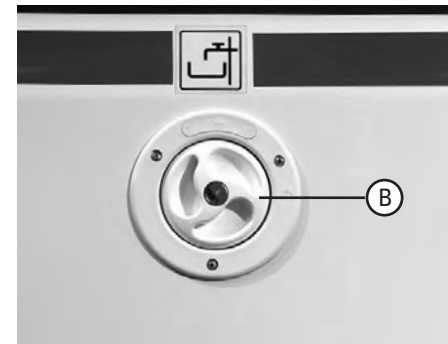
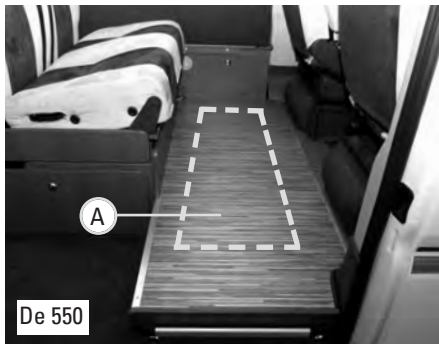
Attention : Les réseaux d'eaux pluviales (caniveaux) ne peuvent être utilisés pour la vidange car tous ne bénéficient pas d'un traitement d'épuration.

- Pendant les trajets, toutes les vannes d'évacuation des eaux doivent être fermées.
- Les ordures ménagères doivent être placées dans des sacs à déposer dans les endroits prévus à cet effet.

FR **Aperçu**

Il est impératif d'effectuer la vidange des eaux usées dans un endroit pourvu d'équipements adaptés (terrain de camping, station de vidange...).



Alimentation en eau propre **FR**

Votre camping-car est équipé d'un réservoir rigide d'eau potable d'une capacité de 100L.

Emplacement du réservoir d'eau fraîche A:

- De 550 : dans le sol, devant la banquette latérale
- De 560, De 580 et De 650 : sous la banquette latérale
- De 595 : sous la douche, à gauche à l'arrière.

En période hivernale, ce réservoir est hors-gel quand votre camping-car est chauffé.

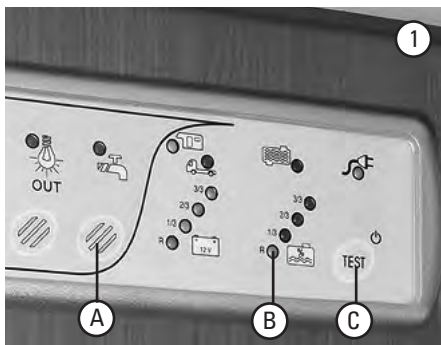
Le remplissage du réservoir avec de l'eau fraîche se fait au moyen d'un tuyau par la tubulure de remplissage B qui se trouve sur

le côté gauche du véhicule.

Quand le réservoir est trop rempli, l'eau s'écoule à l'extérieur sur le sol par le trop-plein.

Le réservoir est équipé d'une sonde électrique qui saisit le contenu correspondant et l'affiche sur le tableau de commande (page 5-5).

FR Alimentation en eau propre Pompe et filtre



Pour éviter un débordement, l'opération de remplissage peut être surveillée en mode test sur le panneau de commande (S.5-5).



Le réservoir d'eau fraîche ne doit être rempli qu'avec de l'eau potable.

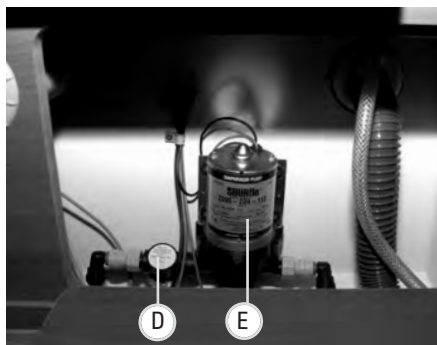


Assurez-vous que le réservoir contient de l'eau quand vous ouvrez le robinet à eau déclenchant la pompe électrique. Sans eau, la pompe pourrait se trouver endommagée. Le réservoir peut être vidé au moyen d'un robinet manuel.

Bouton A Pompe

Indication B Lampe témoin pour le niveau de remplissage du réservoir d'eau fraîche

Bouton C Mode test

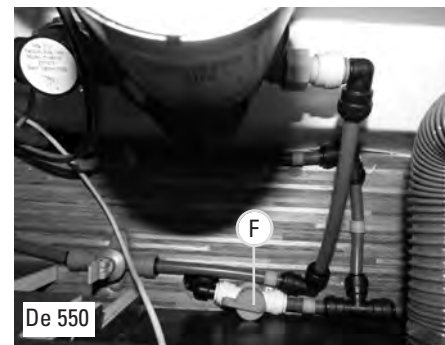



La pompe E est alimentée en tension via le tableau de commande (cf. Illustration 1). La pompe alimente toutes les prises d'eau et installations sanitaires du véhicule et démarre automatiquement quand un robinet à eau est ouvert.

La pompe se trouve sous la banquette latérale (De 550, De 560, De 580 et De 650). Dans le Dexter 595, la pompe se trouve derrière l'armoire centrale du bloc-cuisine.

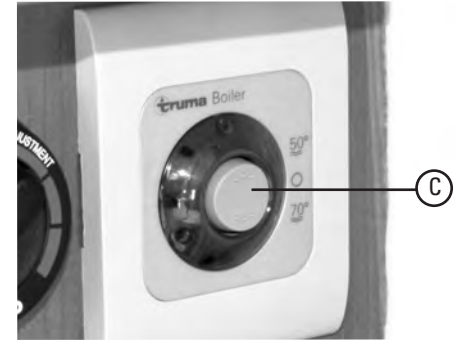
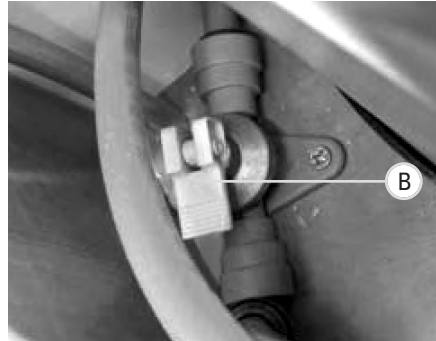
Le filtre D doit être nettoyé au moins une fois par an à l'eau courante. Avant de nettoyer le filtre, évacuez l'eau fraîche du système. Le filtre est nettoyé à chaque inspection de votre véhicule chez votre concessionnaire.

Vidange de l'eau propre



- Réaliser toutes les alimentations électriques du tableau de commande. 
- Ouvrir la soupape de vidange d'eau fraîche F.
- Ouvrir tous les robinets à eau pour permettre une vidange complète du système.
- Pour terminer l'opération de vidange, démarrer brièvement la pompe et la laisser tourner quelques secondes, robinets à eau ouverts.

Alimentation et évacuation d'eau chaude (De 550, 560, 580, 650)



Votre Dexter est équipé d'un chauffe-eau TRUMA BS 10 fonctionnant aux gaz liquide (propane ou butane) (Sauf le De 595)



En cas de non-utilisation prolongée et pour éviter les dégâts dus au gel, il est impératif que le chauffe-eau soit intégralement vidé. Pour retirer le couvercle du chauffe-eau, le pousser d'une main en le tirant vers soi vers le bas avec l'autre main.

rière la banquette et, dans les De 580, De 560 et De 650, dans la partie arrière du véhicule, au-dessus du lit.

Emplacement du chauffe-eau:

- De 550 : sous le battant de l'armoire, à droite à côté du compartiment douche
- De 580 : dans l'espace de rangement, à gauche à l'arrière
- De 560 et De 650 : dans le coffre de rangement, à droite à l'arrière
- De 595 : cf. page suivante

Avant la première utilisation, l'ensemble de la conduite d'alimentation d'eau doit être impérativement rincée à l'eau propre chaude.

Pour cela, la manette de vidange B est placée à la verticale. La manette de vidange se trouve, dans le De 550, devant la pompe à eau, dans les De 560, 580 et 650 devant le chauffe-eau.

La température de l'eau peut être réglée à 50 ou 70 °C avec le sélecteur C pour la commande du chauffe-eau.

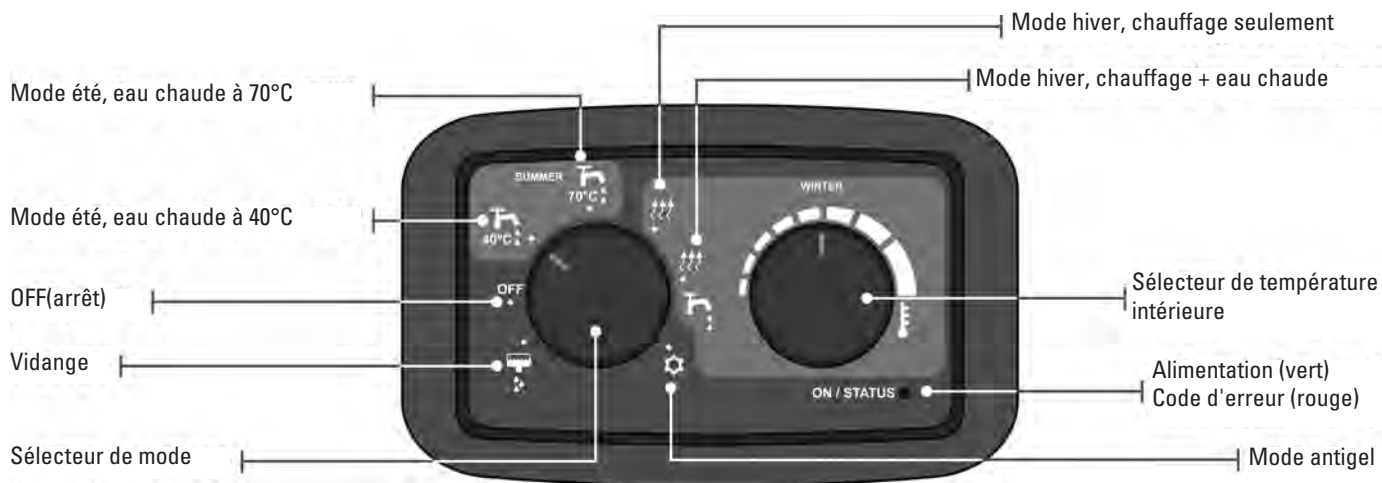
Dans le De 550, ce sélecteur se trouve der-

Remplissez le réservoir d'eau fraîche avec un tuyau flexible (rincer celui-ci pendant environ 30 secondes).

Pour remplir le chauffe-eau, la pompe est démarrée via le tableau de commande. Tous les robinets à eau sont alors ouverts pendant environ 3 minutes (la pompe commence à tourner).

FR Alimentation et évacuation d'eau chaude (De 595)

Le véhicule Dexter 595 est équipé d'un combiné chauffage/chauffe-eau DUAL TOP fonctionnant au gasoil. Il est directement alimenté depuis le réservoir et fournit les différents points d'eau (douche, lavabo, évier) en eau chaude



Remplissage du chauffe-eau (DE 595)

Ouvrir tous les robinets d'eau chaude (douche, lavabo, évier). Laisser les robinets ouverts jusqu'à ce que l'air contenu dans l'installation soit évacué et que l'eau coule des robinets.

Tourner le sélecteur de mode sur: mode été (summer), eau chaude à 40 ou 70°C en période estivale.

Mode hiver (winter), chauffage + eau chaude (la température peut atteindre jusqu'à 80°C selon la puissance et la durée du chauffage) en période hivernale.

Vidange du chauffe-eau (DE 595)

En cas d'inutilisation prolongée, et pour éviter tout risque de dégâts dûs au gel, il est impératif d'effectuer une vidange manuelle du chauffe-eau.

Couper l'alimentation de la pompe à eau du véhicule à partir du panneau de commande Ouvrir tous les robinets d'eau chaude (douche, lavabo, évier).

Ouvrir la vanne électrique de vidange en tournant le sélecteur de mode de chauffage sur le mode vidange pendant au moins 5 secondes (panneau de contrôle au-dessus du bloc-cuisine). Relâcher ensuite le bouton. La vanne électrique de vidange s'ouvre pour une durée de 90 minutes environ. Pendant la vidange, toutes les icônes vertes du panneau de commande ainsi que le voyant rouge du sélecteur de mode de chauffage clignotent.

L'eau du chauffage est alors évacuée à l'extérieur par la vanne de vidange. Placer un récipient sous la sortie pour vérifier que l'eau du chauffe-eau est complètement vidangée (environ 10 L).

Pour arrêter la vidange, tourner de nouveau le sélecteur sur le mode vidange pendant au moins 5 secondes, puis relâcher le bouton.

Lorsque le témoin est allumé, il faut procéder à la vidange du réservoir dès que possible. Si la température au niveau de la vanne de vidange est inférieure à 6°C, la vidange peut se faire automatiquement.

Evier et lavabo



Avant tout démarrage ou pour le cas où le chauffe-eau ne serait pas utilisé, fermez le tube de cheminée avec le couvercle correspondant. Veuillez à ce qu'il soit bien fixé et enclavé. Quand le chauffe-eau est utilisé, il est impératif de veiller à ce que la cheminée et les conduites d'alimentation et d'évacuation soit propres et dégagées. En cas de fuites dans l'installation, d'odeur de gaz ou de défaillance à l'allumage, l'installation doit impérativement être contrôlée par une entreprise de réparation agréée.

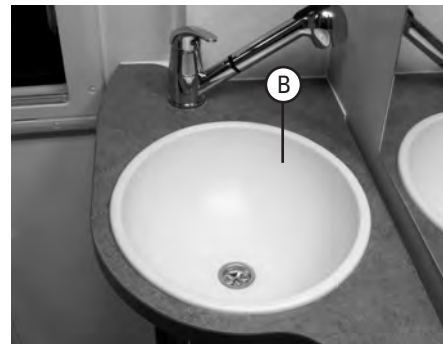


Veiller à évacuer l'eau dans les endroits appropriés, tels que les aires de services, bornes, installations sanitaires publiques et privées...



L'évier, en Inox A, et le lavabo, en plastique B, doivent être nettoyés avec des produits ménagers adaptés

Pendant le trajet, le couvercle de l'évier doit être fermé. Rabattez d'abord la robinetterie dans l'évier.



Douche



La douche est équipée d'un robinet mitigeur. Avant chaque démarrage, accrochez la pomme de douche dans le dispositif de maintien correspondant. Le bac à douche doit être nettoyé avec un produit domestique approprié.

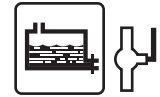


■ De 560:
Avant d'utiliser la douche, relevez le lavabo et fixez-le à l'aide du crochet qui se trouve sur le devant du coffre de rangement supérieur.

Vidange d'eau usée

FR

La totalité de l'eau usée (lavabo, évier et douche) est collectée dans un réservoir d'eaux usées A qui se trouve sous le plancher du véhicule.



Un capteur détecte le niveau de remplissage du réservoir d'eaux usées. Quand le réservoir est plein, ceci est signalé par une indication B sur le tableau de commande.



Si la lampe témoin correspondante s'allume, le réservoir doit être vidangé dès que possible.

FR Vidange d'eau usée



Le réservoir d'eaux usées est vidangé à l'aide d'une manette au-dessous du véhicule.

Emplacement :

- De 550 : plancher du véhicule à l'arrière
- De 560 De 580, De 650 : plancher du véhicule côté conducteur
- De 595 : plancher du véhicule côté passager

Pour vidanger le réservoir d'eaux usées, tourner le robinet de vidange vers le bas. Après la vidange, retirer la poignée A du robinet de vidange et la ranger à l'intérieur du véhicule.



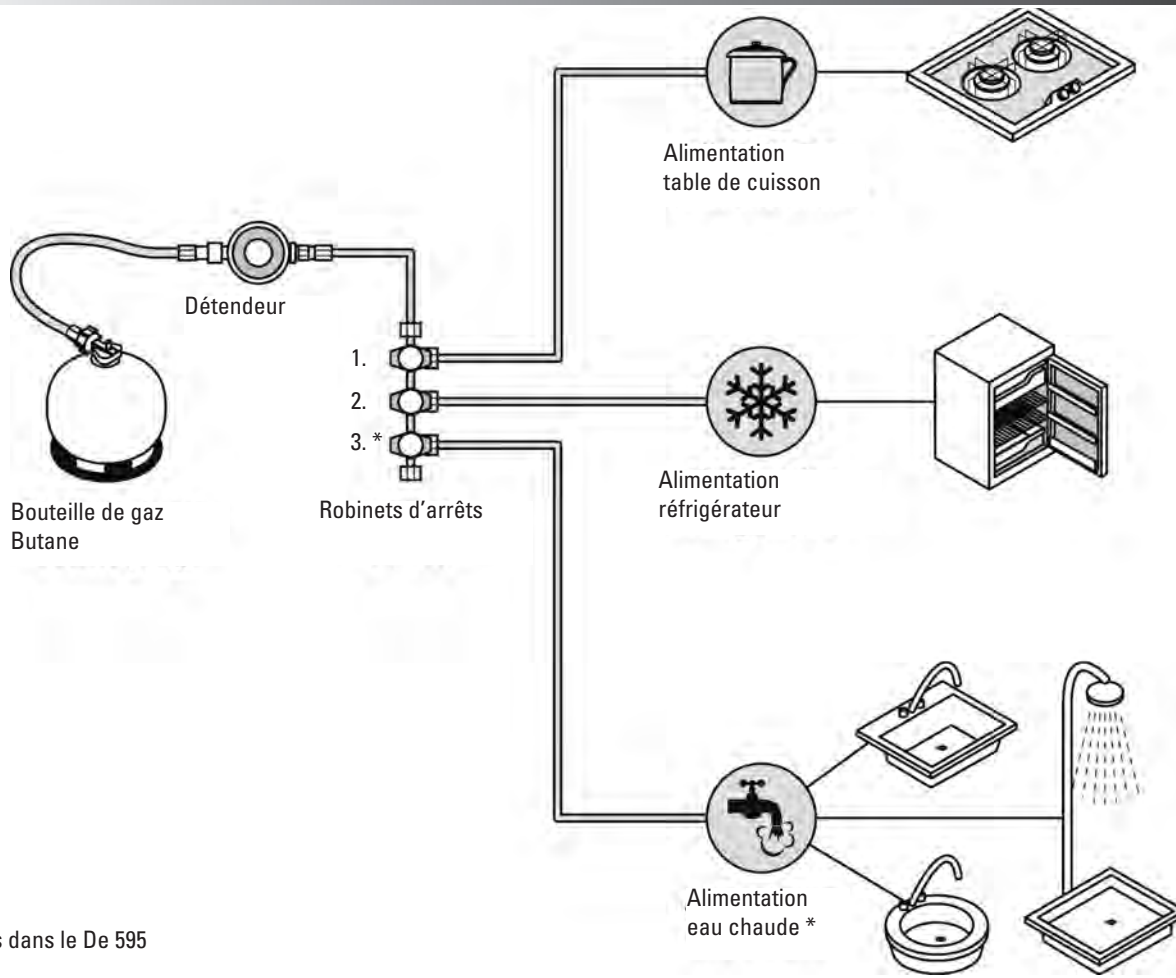
Évacuez uniquement vos eaux usées dans une station d'évacuation appropriée avec décharge au sol. Vous trouverez de telles stations d'évacuation par exemple sur les aires de repos, dans les campings ou équipements sanitaires publics ou privés, etc.



N'oubliez pas de refermer le robinet de vidange après la vidange.



Pour des raisons de sécurité et de garantie, toute modification des installations d'eau doit être exécutée par votre concessionnaire, après autorisation écrite de Karmann-Mobil.



* pas dans le De 595

FR Mise en service de l'installation Bloc de distribution de gaz



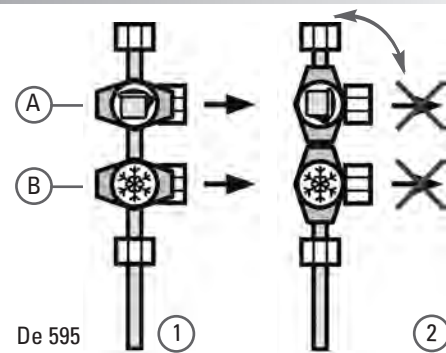
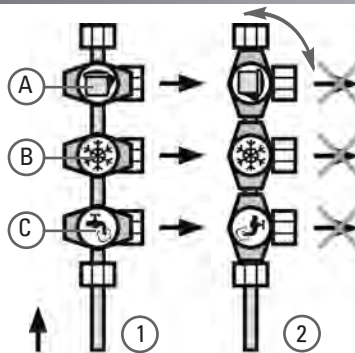
De 595



De 550



De 580



Votre véhicule peut être équipé de deux bouteilles de gaz butane de chacune 5 kilogrammes (non fournies à la livraison).

Emplacement des bouteilles de gaz :

- De 550: derrière une trappe extérieure côté gauche du véhicule
- De 560 : dans l'espace de rangement arrière, derrière le chauffe-eau. Pour remplacer les bouteilles, retirer le couvercle du coffre de rangement.
- De 580 : dans l'espace de rangement, à droite à l'arrière. Pour remplacer les bouteilles, ouvrir la porte et le couvercle du coffre de rangement.
- De 595 : dans le bloc-cuisine, armoire de droite. Pour le remplacement, sortir le rack avec les bouteilles.
- De 650 : dans le bloc-cuisine. Pour le remplacement, ouvrir la porte coulissante du véhicule et le compartiment de bouteilles de gaz.



Avant toute manipulation ou tout raccordement, vérifiez que les robinets d'arrêt des appareils sont bien fermés.

- 1 = conduite ouverte
- 2 = conduite fermée

Le robinet à gaz est fermé quand il est perpendiculaire à la sortie du gaz. Chaque robinet à gaz peut être individuellement fermé sans nuire au fonctionnement du reste de l'installation.

Emplacement des soupapes d'arrêt :

- De 550: dans l'armoire à vêtements
- De 560 : dans l'armoire, sous l'évier
- De 580 : sous le lit, à droite à l'arrière
- De 595 et 650 : dans l'armoire de la cuisine, sous l'évier, avec les bouteilles de gaz

Un pictogramme sur chaque robinet à gaz montre l'appareil correspondant pour son alimentation.

- A = Cuisinière à gaz
- B = Réfrigérateur
- C = eau chaude / chauffage (pas de C dans le De 595)

Pour mettre l'installation en service, raccordez l'élément tubulaire à la bouteille du haut. Une fois l'élément tubulaire raccordé, relevez la manette pour ouvrir l'alimentation du gaz. Les bouteilles de gaz doivent impérativement être fixées dans le compartiment à l'aide des sangles d'arrimage prévues à cet effet.

Remplacement de la bouteille de gaz vide Indications concernant la sécurité

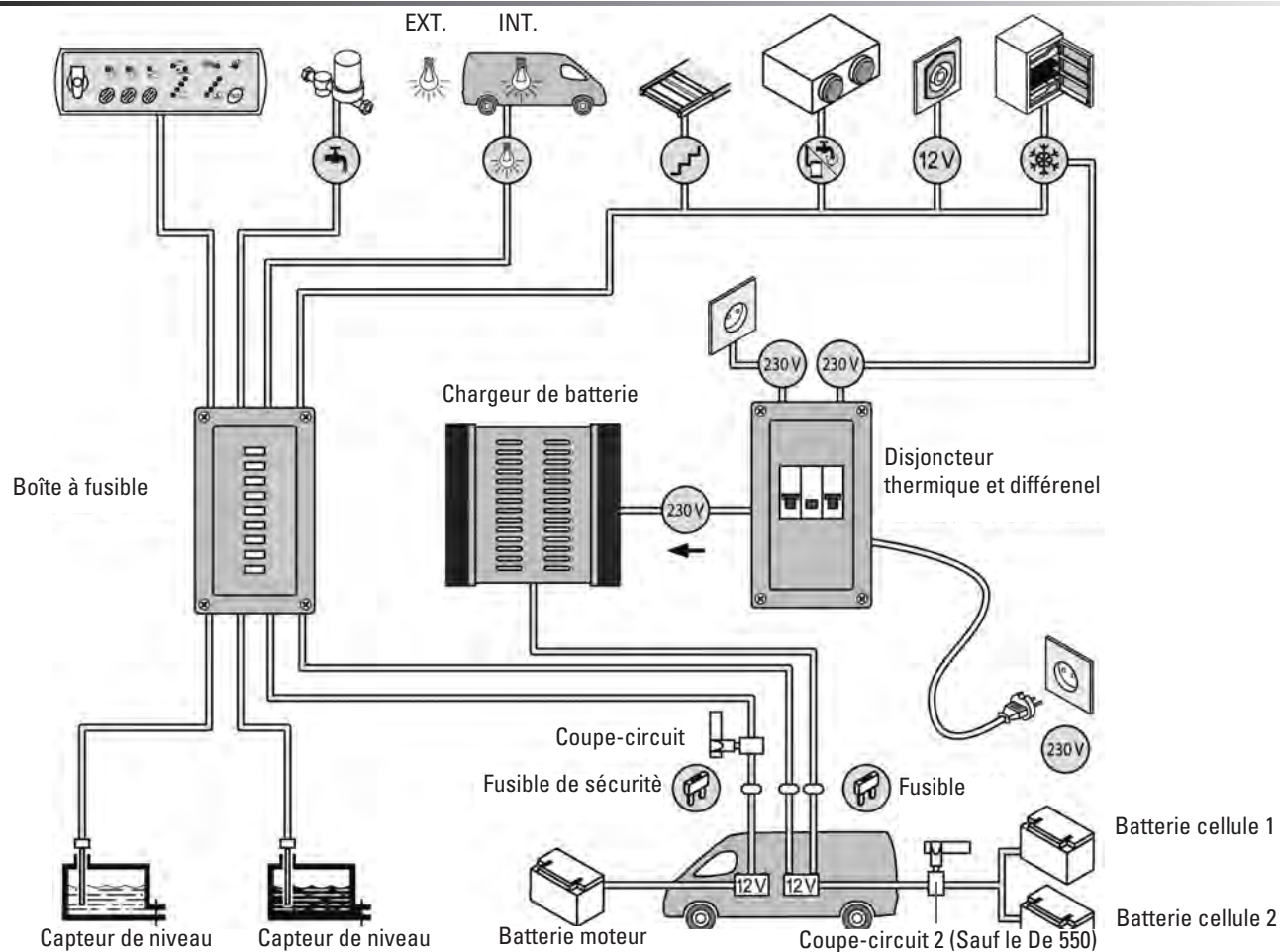
- Fermer tous les robinets d'alimentation des appareils, couper l'arrivée de gaz à la bouteille et déconnecter la lyre.
- Remplacer la bouteille vide par une bouteille pleine, puis reconnecter la lyre.
- Ouvrir l'arrivée de gaz à la bouteille, puis les robinets d'alimentation des appareils.
- Tous les appareils fonctionnant au gaz ne doivent être utilisés qu'à l'arrêt du véhicule (véhicule en stationnement).
- Couper l'arrivée de gaz de la bouteille avant tout déplacement. Ne jamais obstruer la ventilation de sécurité, même partiellement.
- Pendant la cuisson des aliments, une ventilation supplémentaire est nécessaire. Ouvrir les baies ou les lanterneaux situés à proximité des feux du plan de cuisson.
- Ne jamais utiliser un appareil au gaz, et couper l'arrivée de gaz de la bouteille lorsque le véhicule est stationné dans un endroit couvert, (parking, tunnel...) ou présentant un risque d'explosion (station-service...). Le cas échéant, l'alimentation du gaz sur la bouteille doit être coupée.
- Ne pas détourner l'utilisation des appareils au gaz de leur utilisation première (par exemple : utilisation de la plaque de cuisson comme moyen de chauffage).
- Les bouteilles de gaz doivent être installées dans le compartiment prévu à cet effet.
- Ne jamais coucher la bouteille de gaz pendant son utilisation.
- Les bouteilles de gaz doivent être alimentées exclusivement au gaz Propane. Pression de gaz 30 mbar.
- Ne jamais contrôler la présence de gaz à l'aide d'une flamme.
- Ne jamais fumer pendant le changement d'une bouteille ou de toute manipulation à proximité du coffre à gaz.
- Lors du remplacement de la bouteille de gaz, vérifier la date de validité de la lyre.



L'ensemble de l'installation doit être contrôlé tous les deux ans par un spécialiste. Veuillez contacter à ce propos un concessionnaire de Karmann-Mobil.



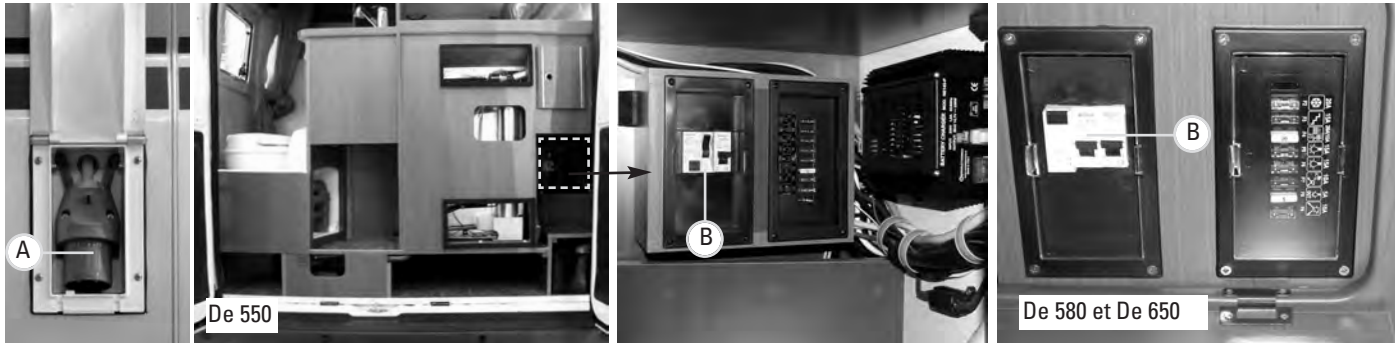
Pour des raisons de sécurité et de garantie, toute modification des installations d'eau doit être exécutée par votre concessionnaire.

FR **Aperçu**

Circuits électriques

Alimentation 230 V

FR



L'installation électrique assure la plus grande indépendance possible dans votre véhicule.

L'énergie pour faire fonctionner l'éclairage et les autres équipements est fournie par une batterie de 12 Volt. A l'arrêt, le véhicule peut être raccordé au secteur au moyen d'une rallonge.

L'installation électrique comprend deux circuits différents : 12 Volt et 230 Volt.

Pour alimenter votre véhicule en 230 Volt, un branchement secteur avec un connecteur CEE normalisé est nécessaire à la prise A qui se trouve à l'arrière, sur le côté droit de votre véhicule.

Il est fortement conseillé d'utiliser à câble de rallonge à trois conducteurs avec une section moyenne minimum ($3 \times 2,5 \text{ mm}^2$) et une longueur maximum de 25 mètres. Le câble doit être équipé de connecteurs étanches à l'eau pour 230 V / 16 A.



Vérifiez impérativement les propriétés de la station d'alimentation à laquelle le véhicule doit être raccordé.

La tension de 230 V alimente le réfrigérateur, les prises intérieures et le chargeur de batterie.

Ces appareils sont protégés par un disjoncteur thermique à courant de défaut B (230 V 16 A).

Emplacement du disjoncteur de protection :

- De 550 : espace de rangement, à droite à l'arrière, avec le boîtier des fusibles, le chargeur de batterie et la batterie B2.
- De 560 : sur le devant du coffre de rangement arrière gauche, avec les fusibles 12 V
- De 580 : dans le coffre de rangement arrière gauche, avec les fusibles 12 V
- De 595 : derrière une trappe sur le devant de la banquette.
- De 650 : sur le devant du coffre de rangement arrière gauche, avec les fusibles 12 V.

FR Alimentation 12 V



Le circuit électrique de 12 V comprend plusieurs parties:

La batterie du moteur B1

La batterie du moteur A se trouve sous le plancher côté conducteur dans sa position de montage originale (cf. Mode d'emploi du véhicule de base). Elle est directement chargée via la dynamo du moteur. La batterie du moteur alimente toutes les fonctions de base de votre véhicule (phares, clignotants, essuie-glace, etc.), ainsi que de certains éléments d'équipement (réfrigérateur pendant les déplacements).

Batteries d'alimentation B2

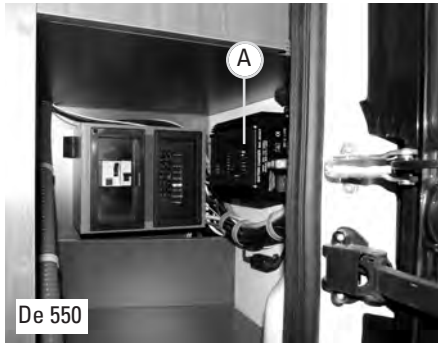
Tous les Dexter comportent deux batteries d'alimentation.

Emplacement des batteries d'alimentation B2:

- De 550 : dans l'espace de rangement, à droite à l'arrière
- De 595 : sous la banquette
- De 560 et De 650 : dans le coffre de rangement, à gauche à l'arrière.

Les batteries d'alimentation B2 sont directement chargées pendant le déplacement via la dynamo du moteur. Quand le véhicule est raccordé à une station d'alimentation électrique, elles sont chargées via le chargeur de batterie. Elles alimentent tous les composants d'équipement 12 V (éclairage, pompe à eau, etc.).

Chargeur de batterie



De 550

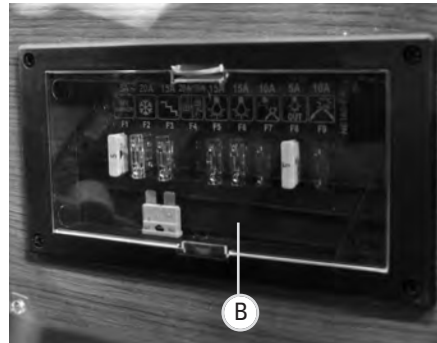
Le chargeur de batterie charge les batteries d'alimentation. Il fonctionne au courant continu et convertit la tension de 230 V en 12 V.

Emplacement du chargeur :

- De 550 : à côté de l'unité de distribution, à droite dans l'espace de rangement arrière.
- De 560 : dans un compartiment à côté du coffre de rangement arrière gauche
- De 580 : à côté des batteries d'alimentation B2 dans l'espace de rangement, à gauche à l'arrière
- De 595 : sous la banquette.
- De 650 : à côté des batteries d'alimentation B2 dans l'espace de rangement, à gauche à l'arrière

L'unité de distribution contient les fusibles et assure l'alimentation électrique de tous les appareils de votre véhicule.

Unité de distribution

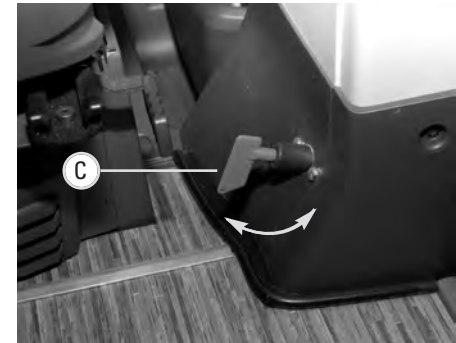


Emplacement de l'unité de distribution B :

- De 550 : dans l'espace de rangement arrière, derrière le chauffe-eau
- De 560 : sur le devant du coffre de rangement arrière gauche, à côté du disjoncteur de protection
- De 580 : dans l'espace de rangement, à gauche à l'arrière
- De 595 : derrière une trappe sur le devant de la banquette à côté du disjoncteur de protection.
- De 650 : sur le devant du coffre de rangement arrière gauche, à côté du disjoncteur de protection

L'interrupteur U1 permet de couper les batteries d'alimentation B 2 quand la batterie du moteur B 1 est déchargée. La coupure de courant empêche une contrainte excessive des batteries d'alimentation au démarrage du moteur de

Interrupteurs



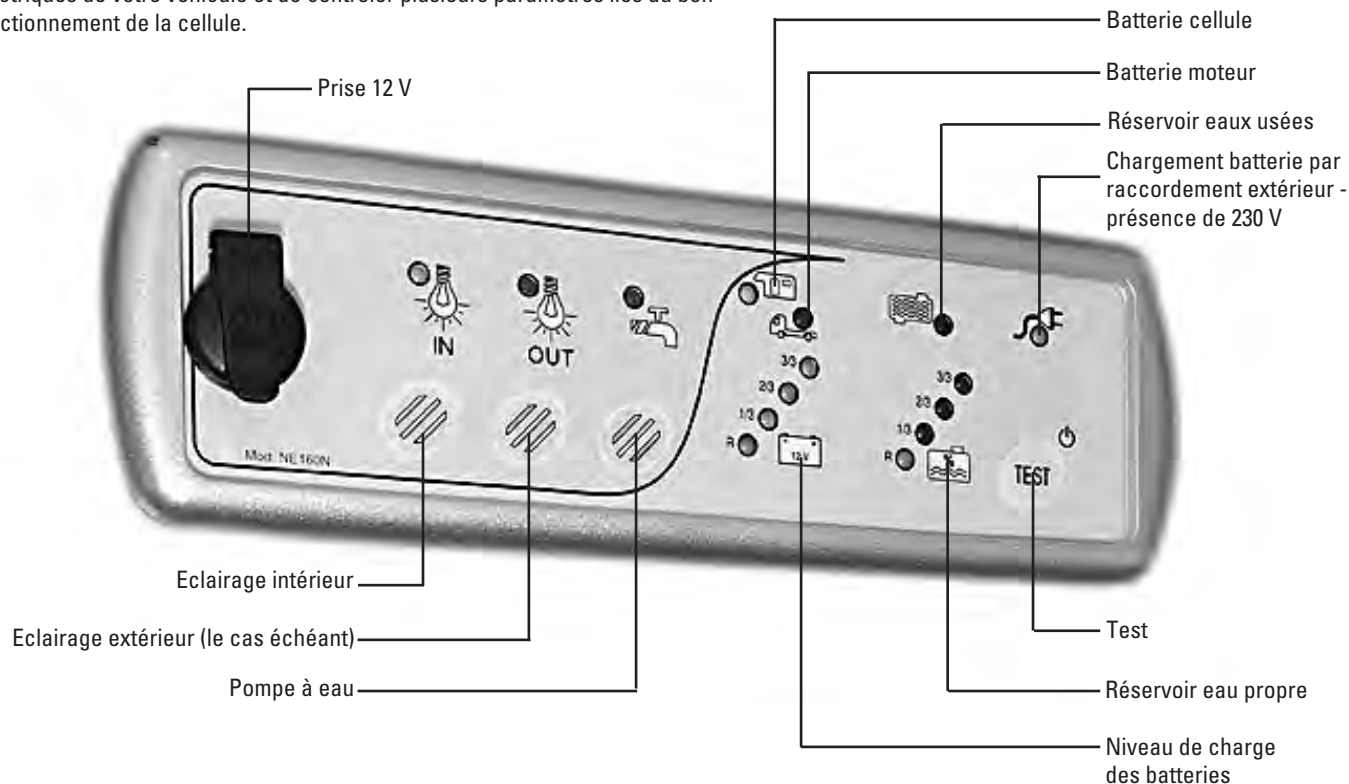
votre véhicule. Ceci pourrait endommager les batteries. Un deuxième interrupteur U2 sert à protéger la batterie du moteur B 1 quand un problème (appareil endommagé, court-circuit, etc.) se produit dans la zone d'installation électrique de la batterie d'alimentation.

Emplacement des interrupteurs :

- De 550 : U1 : près du siège du conducteur, colonne B
- De 560 : U1 et U2 : dans le coffre de rangement avant, à gauche à l'arrière
- De 580 : U1 : colonne B, côté conducteur, U2 : dans le coffre de rangement arrière gauche
- De 595 : près du siège du conducteur. U1 : colonne b, côté conducteur U2 : près de la banquette De 650 : U1 : colonne B, U2 : à l'avant du coffre de rangement arrière gauche, (l'illustration montre l'interrupteur en position de coupure.)

FR Le tableau de commandes

Il est situé sur la façade des rangements au-dessus du bloc-cuisine.
Le panneau de commandes vous permet de gérer les différents équipements électriques de votre véhicule et de contrôler plusieurs paramètres liés au bon fonctionnement de la cellule.



Le tableau de commandes

FR


Bouton Marche / Arrêt

Permet d'allumer et d'éteindre le panneau de commandes

(nota : il peut arriver que le système se mette en sécurité. Maintenir le bouton appuyé durant 5 secondes pour réinitialiser).



IN

Bouton éclairage intérieur

Appuyer pour mettre sous tension l'éclairage intérieur.



OUT

Bouton éclairage extérieur

Appuyer pour mettre sous tension l'éclairage extérieur. (pas dans le De 560).



Bouton pompe à eau

Appuyer pour mettre sous tension la pompe à eau.



Témoin réservoir eaux usées

Indique que le réservoir des eaux usées est plein à 80 %.



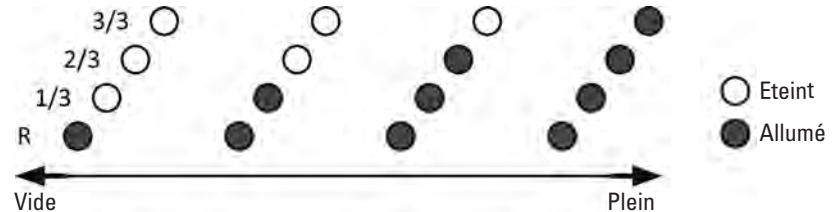
Indicateur pour alimentation électrique externe

Indique que la batterie cellule est en chargement via le raccordement de votre véhicule sur un circuit 230 V extérieur.



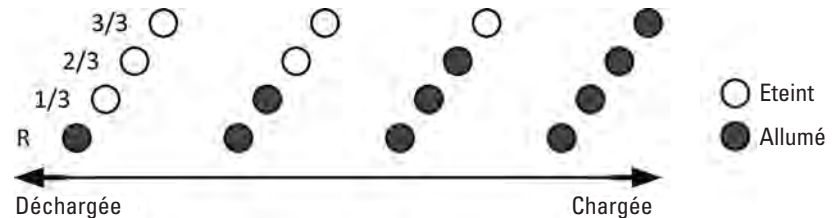
Témoin réservoir eau propre

Indique le niveau d'eau propre restant dans le réservoir.



Témoin niveau de chargement des batteries

Indique le niveau de tension des deux batteries (moteur et cellule).



FR Le tableau de commandes Fusibles 12 V



Avant d'effectuer le contrôle, il est nécessaire d'éteindre le moteur, de débrancher la prise extérieure 230 V, et de couper tous les appareils en fonctionnement.



Pour le contrôle de la batterie B2 (cellule), appuyer 1 fois sur le bouton «TEST».

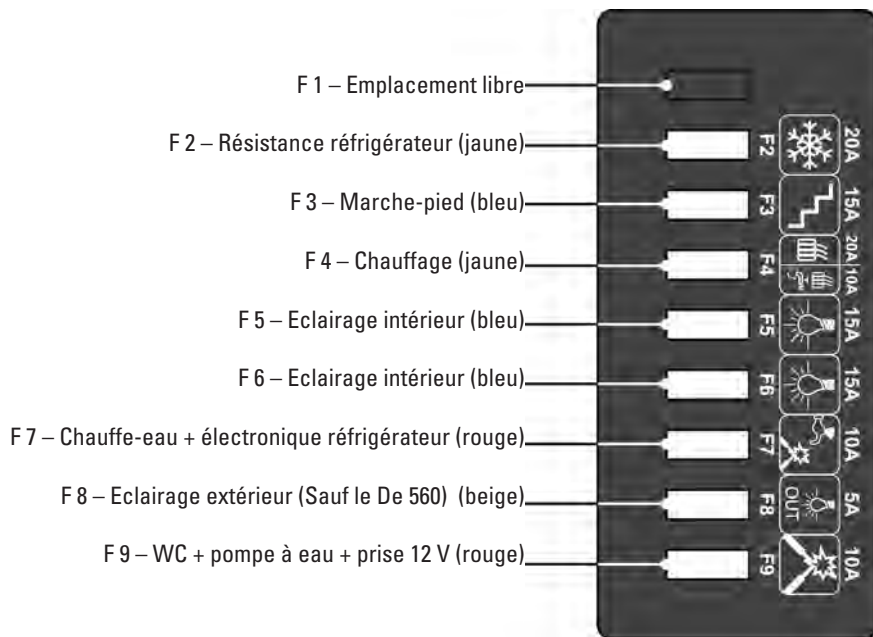


Pour le contrôle de la batterie B1 (moteur), appuyer 2 fois sur le bouton «TEST».

Témoin clignotant: atterie en décharge profonde (tension inférieure à 10 V). Effectuer un contrôle de la batterie. **Témoins niveau de chargement des batteries s'allument en continu:** La batterie B2 est en charge.



Une batterie est considérée comme déchargée lorsque le niveau affiché sur le tableau de commande indique 1/3. En dessous de ce niveau, il y a risque de décharge profonde. a batterie est alors complètement déchargée et ne peut plus reprendre la charge et la conserver. Ce phénomène détériore définitivement la batterie ainsi que les accessoires électriques, notamment le module de distribution. En cas de décharge profonde, la garantie Karmann-Mobil ne peut s'appliquer.



Ouvrez le couvercle de plastique pour accéder aux fusibles. Refermez ensuite le couvercle. La porte coulissante du De 560 rend impossible l'installation d'un appareil d'éclairage extérieur. Le fusible correspondant demeure par contre disponible dans l'unité de distribution (cf. ci-dessus).

Fusibles



Assurez-vous que tous les appareils sont hors tension avant de remplacer un fusible. Veuillez noter que le nouveau fusible doit avoir le même ampérage que le fusible à remplacer. Clarifiez impérativement ce point avant de remplacer un fusible.



Ne jamais remplacer un fusible par un objet métallique ou essayer de le réparer soi-même.



Le non-respect de ces consignes pourrait engendrer un risque de blessure ou d'incendie.



Si le problème ne peut pas être résolu en remplaçant le fusible et en réactivant l'interrupteur, veuillez contacter un technicien agréé et demandez-lui de vérifier l'installation.

Eclairage

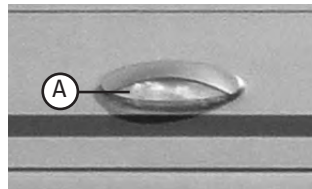


8 W



Ampoule 12 V éclairage extérieur (Sauf le De 560)

L'éclairage extérieur A se situe sur le côté arrière droit de votre véhicule.



10 W

N'utilisez pas de lampe à incandescence d'une puissance supérieure à la puissance indiquée. Ceci pourrait endommager les projecteurs et les appareils d'éclairage et déclencher un incendie.



5W


 LED
0,5 W

A titre d'information : une lampe à incandescence d'une puissance de 10 watts vide une batterie correctement chargée et en bon état en l'espace de 60 heures.



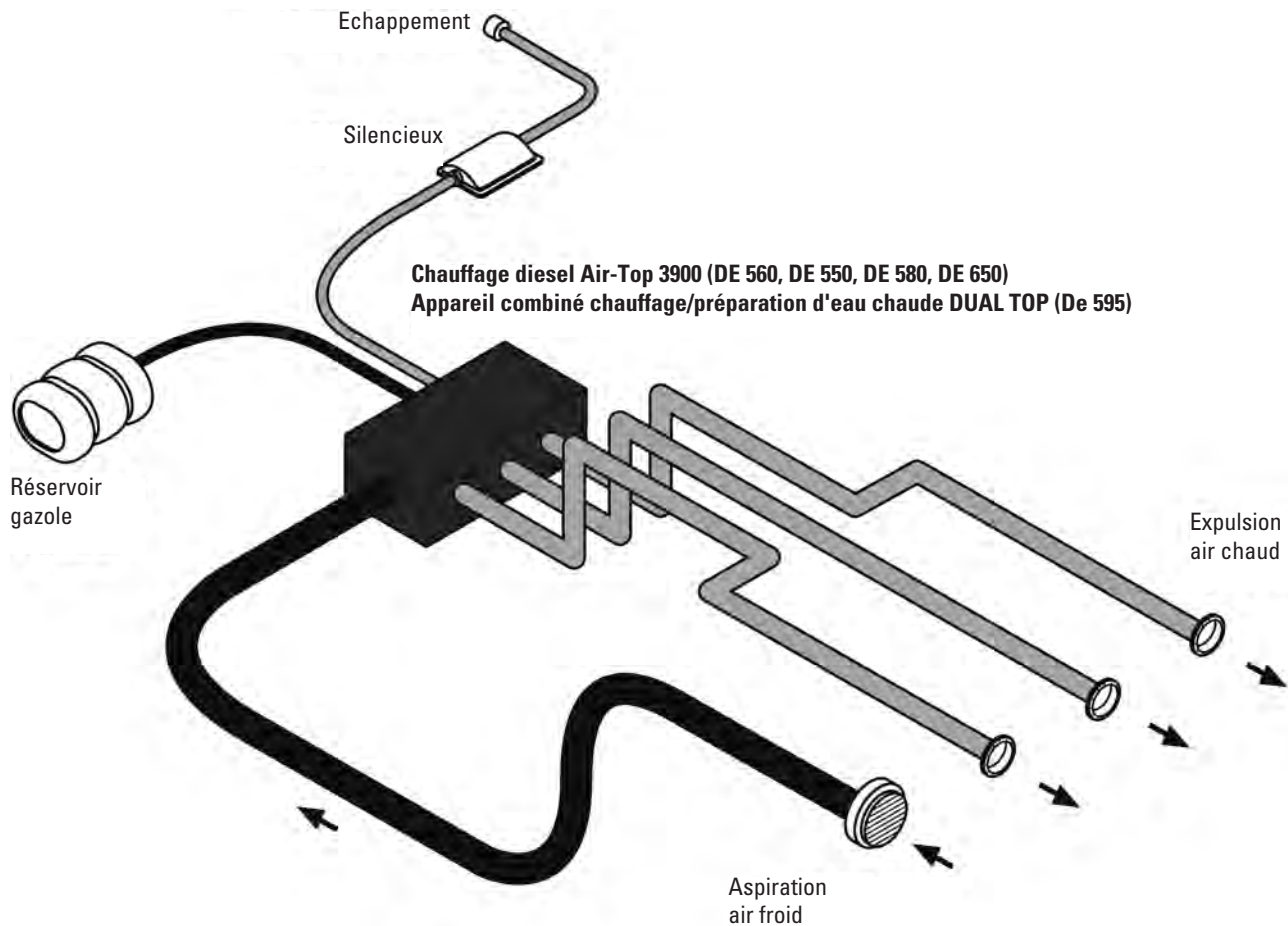
Pour le raccordement au secteur, les prescriptions en vigueur doivent être respectées.



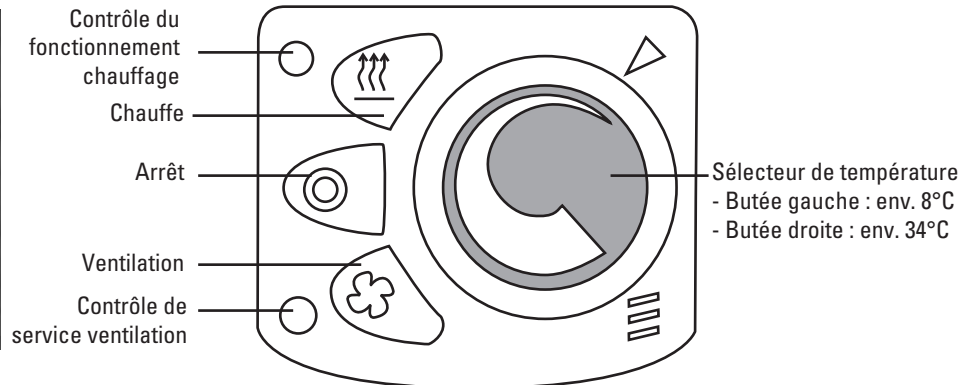
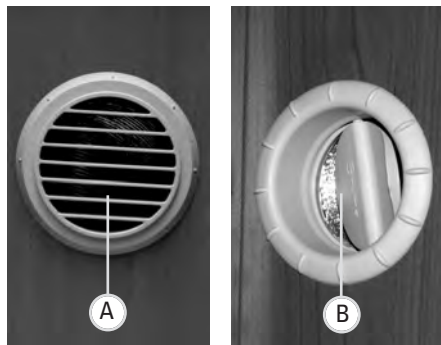
Pour travailler la batterie d'alimentation, ne pas fumer et éteindre tous les appareils et lampes.



Pour des raisons de sécurité, ainsi que pour conserver les droits à la garantie, ne faites procéder à des modifications des installations électriques que par votre concessionnaire.

FR **Aperçu**

Chauffage De 550, 560, 580, 650 FR



L'appareil de chauffage qui se trouve sous le véhicule fonctionne au diesel. Il est directement alimenté via le réservoir du véhicule et convertit l'air froid A en air chaud.

L'air chaud est alors distribué via trois (De 550, De 580, De 650), quatre (De 560) ou cinq (De 595) ouvertures d'aération B, placées à divers emplacements à l'intérieur du véhicule.



L'échappement d'air chaud ne doit pas être entravé.



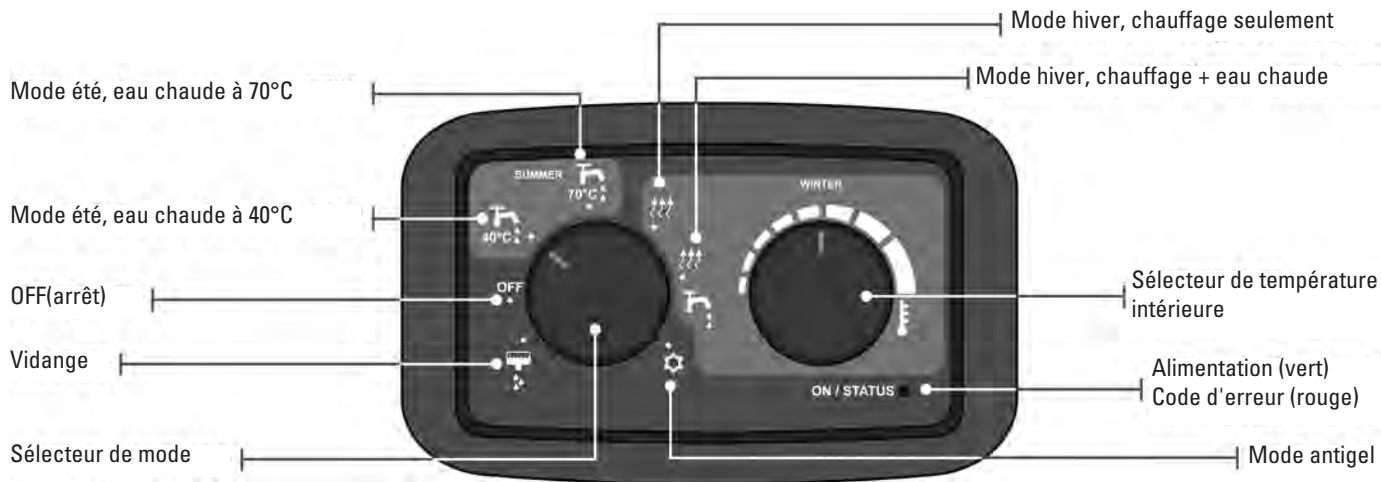
Ne jamais faire fonctionner le chauffage trop longtemps à pleine puissance (danger de surchauffe).

Pour démarrer le chauffage, appuyer sur la touche « Mode chauffage » du régulateur. Régler ensuite la température à l'aide du thermostat.

Pour démarrer l'aération, appuyer sur la touche « Aération » du régulateur. En mode aération, la DEL bleue s'allume pour contrôle. En mode aération, le thermostat est sans fonction.

Pour arrêter le chauffage ou l'aération, appuyer sur la touche « Arrêt ». Si le chauffage est en mode chauffage, il s'arrête au bout de quelques minutes.

FR Appareil combiné chauffage/préparation d'eau chaude DUAL TOP (De 595)



Le chauffage est démarré au moyen de l'élément de commande au-dessus du bloc-cuisine.

Pour mettre l'appareil de chauffage sous tension, il faut placer le sélecteur sur le mode hiver. Il est possible de faire fonctionner le chauffage seul (sans production d'eau chaude), ou combiné avec le chauffe-eau (avec production d'eau chaude).

Fonctionnement sans production d'eau chaude

Tourner le bouton de sélection de température jusqu'au niveau souhaité pour la température intérieure.

Tourner le sélecteur de mode de chauffage sur le mode hiver, chauffage seulement : le voyant du panneau de commande (ON / STATUS) s'allume en vert lorsque le chauffage est mis sous tension. Les voyants rouges des sélecteurs de mode et de température intérieure s'allument.

Une fois que la température intérieure sélectionnée est pratiquement atteinte, l'appareil de chauffage active alors sa régulation. La puissance de chauffage est réglée à un niveau permettant de maintenir une température constante. Nota : si le chauffe-eau a été rempli,

l'eau est également chauffée automatiquement. Sa température peut atteindre 80°C, selon la puissance et la durée de chauffage.

Fonctionnement avec production d'eau chaude

S'assurer que le chauffe-eau est bien rempli d'eau. Tourner le bouton de sélection de température jusqu'au niveau souhaité pour la température intérieure. Tourner le sélecteur de mode de chauffage sur le mode hiver, chauffage seulement : le voyant du panneau de commande (ON / STATUS) s'allume en vert lorsque le chauffage est mis sous tension.

Appareil combiné chauffage/préparation d'eau chaude DUAL TOP (De 595) FR

Les voyants rouges des sélecteurs de mode et de température intérieure s'allument. Le chauffage réduit progressivement la puissance jusqu'à l'obtention de la température intérieure souhaitée. Si cette température est atteinte alors que l'eau doit être encore chauffée, le ventilateur de circulation de l'air est alors coupé et l'eau est chauffée jusqu'à une température de 70°C.

Mode Hors-gel

Ce mode est une fonction de sécurité pour le chauffage seulement. Il n'empêche pas le gel des circuits d'eau à l'intérieur et à l'extérieur du véhicule. Afin d'éviter le gel des tuyaux et le chauffe-eau, tourner le sélecteur de mode de chauffage sur le mode Hors-gel : le voyant du panneau de commande (ON / STATUS) s'allume en vert lorsque le chauffage est mis

sous tension. Le voyant rouge du sélecteur de mode s'allume.

Le chauffage fonctionne de la même façon qu'en mode hiver dual : chauffage avec production d'eau chaude, mais à des températures d'air et d'eau inférieures.

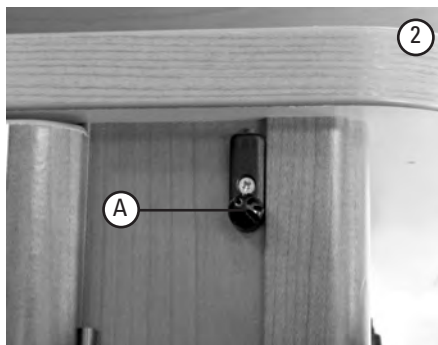
Arrêt

Tourner le sélecteur de mode sur OFF (arrêt) pour éteindre l'appareil. Le ventilateur peut continuer à fonctionner après l'arrêt afin de refroidir le radiateur. Enfin, le voyant du panneau de commande (ON / STATUS) s'éteint. Vidanger toujours l'eau en cas de gel.



Ne jamais laisser le chauffage au maximum (risque de surchauffe).

FR Capteur de température



Ces équipements sont prévus par le constructeur pour fonctionner jusqu'à 2000 m d'altitude et par des températures extérieures de - 40°C.

Un capteur de température saisit la température ambiante pour la réguler.

Emplacement du capteur de mesure :

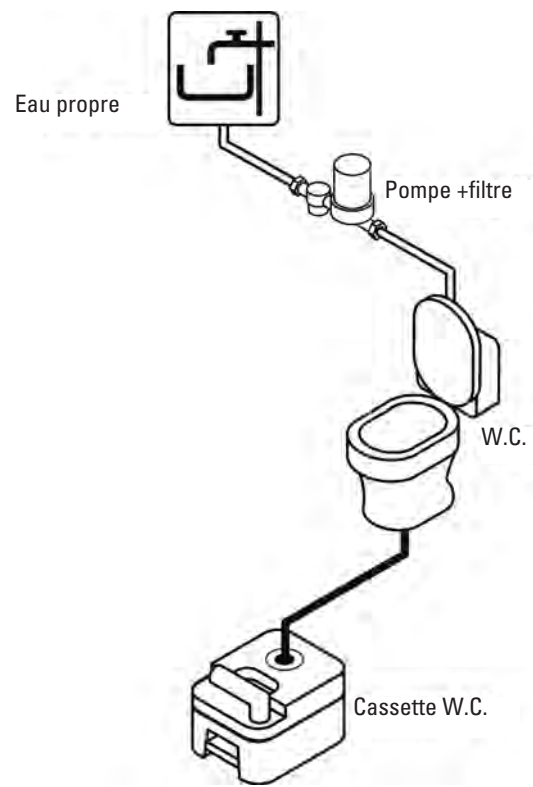
- De 550 : en haut, sur l'armoire à vêtements
- De 560, 580, 595, 650 : sous le plan de travail de la cuisine



Pour ne pas entraver le bon fonctionnement du capteur de température, veillez à ne pas le couvrir avec des pièces textiles, telles que des serviettes, ni avec des objets.



En cas de dysfonctionnement, vérifiez le fusible 20 A de l'alimentation en chauffage du De 580, ainsi que le fusible 1 A de la télécommande numérique (option). Ces fusibles se trouvent dans la partie inférieure de l'armoire à vêtements (photo 3).



L'installation W.C. de votre véhicule se compose d'une cuvette à chasse d'eau et d'un réservoir de vidange (cassette).

FR Cuvette W.C.

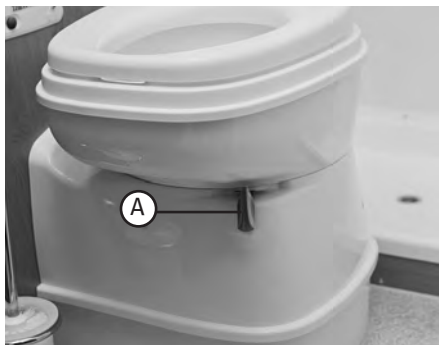


La cuvette est orientable et équipée d'un siège et d'un couvercle rabattables. Une poignée située sous le siège permet d'ouvrir un clapet A et de vider la cuvette.



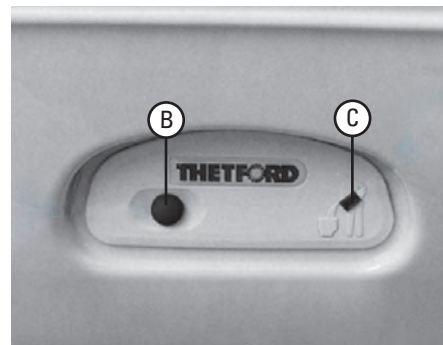
Ne pas verser le produit à W.C directement dans la cuvette.

Un bouton de chasse B d'eau placé sur le panneau de contrôle derrière le siège permet de rincer la cuvette après utilisation. A côté, un voyant lumineux C permet de contrôler le niveau de remplissage de la cassette.



Avant utilisation, faire pivoter la cuvette dans la position la plus confortable si nécessaire. Il est recommandé de faire couler de l'eau dans la cuvette en appuyant sur le bouton de chasse. Dès que l'on relâche le bouton de chasse, l'eau s'arrête de couler.

Après utilisation, ouvrir le clapet en tournant la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Rincer avec la chasse d'eau. Ne pas oublier de refermer le clapet afin d'éviter toute remontée de mauvaises odeurs.



Attention à la pression de l'air lors de l'ouverture de la trappe de la cassette des WC. Prendre soin de fermer le couvercle avant de procéder à l'ouverture du clapet.



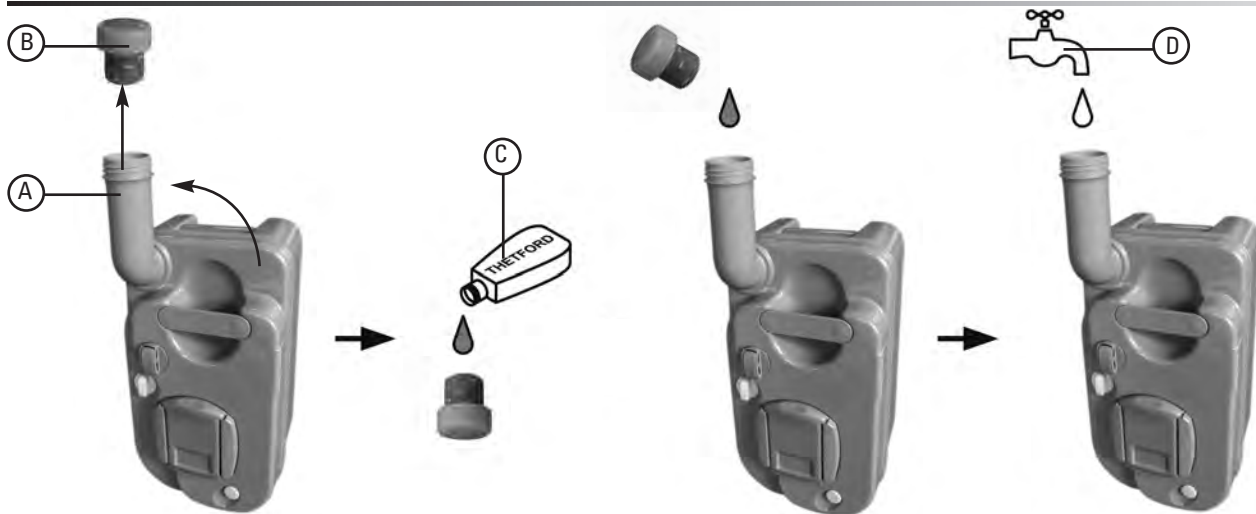
Le bouton de la chasse d'eau fonctionne même si la cassette n'est pas dans son compartiment. Avant tout trajet, vérifier que la cuvette est bien vide et que clapet et couvercle sont bien fermés.

Construction de la cassette WC **FR**

Dans le De 550 et le De 595, la cassette peut être sortie par la trappe coulissante, dans l'espace de rangement arrière après ouverture des portes arrière. Dans les De 560, 580, 650, elle est retirée via une trappe de service sur le côté gauche du véhicule.



FR Utilisation



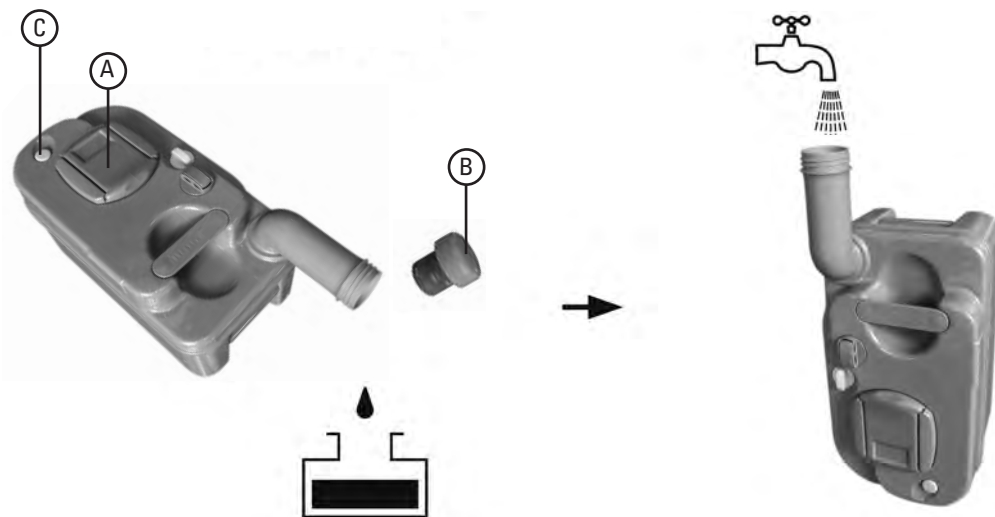
- Basculer légèrement la cassette et la sortir.
- Poser la cassette à la verticale sur le sol.
- Tourner le bras orientable A vers le haut.
- Enlever le bouchon B du bras orientable.
- Verser par le tuyau du bras orientable la quantité de liquide pour toilettes Thetford indiquée C.
- Ajouter ensuite suffisamment d'eau D pour que le fond de la cassette soit entièrement recouvert (environ 2 litres).

Nota : par temps chaud, ou en cas de temps de stockage prolongé, il peut s'avérer nécessaire d'ajouter encore du liquide pour toilettes. Pour un meilleur résultat, utiliser uniquement les liquides pour toilettes Thetford.

- Insérer la cassette dans son compartiment sur le côté gauche de votre véhicule.
- Veiller à ce que la cassette soit verrouillée avec l'attache.
- Puis refermer la trappe.



Le produit pour toilettes doit être manipulé avec précautions. Se laver les mains après chaque utilisation. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment. Tenir hors de portée des enfants.



Lorsque la cassette est au trois quarts pleine, le témoin lumineux du panneau de contrôle passe au rouge. Il faut alors procéder à la vidange de la cassette dès que possible.

- S'assurer que le clapet A est bien fermé.
- Puis sortir la cassette de son compartiment.
- Placer la cassette à la verticale.
- Tourner le bras orientable vers le haut.
- Enlever le bouchon B du bras orientable.
- Maintenir la cassette de manière à pouvoir actionner le bouton de prise d'air C

avec le pouce pendant la vidange, et ainsi éviter les éclaboussures.

- Basculer la cassette au-dessus d'un contenant adéquat, puis rincer à l'eau claire.



Le réservoir à matières fécales ne doit être vidé que dans des sites d'élimination de déchets prévus spécialement à cet effet.

FR Nettoyage et entretien

Utiliser un savon doux ou un produit à vaisselle pour nettoyer la cuvette, le siège et le couvercle ainsi que l'extérieur des toilettes. Le joint de clapet en caoutchouc nécessite un entretien régulier (en fonction de l'utilisation : 1 ou 2 fois par mois).

- Faire glisser la plaque coulissante A dans la direction du bras orientable.
- Ouvrir le clapet en tournant la poignée de clapet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Nettoyer le joint avec de l'eau.
- Laisser sécher le joint et le graisser avec un lubrifiant. N'utilisez jamais ni vaseline, ni huile végétale, à l'exception de l'huile d'olive.
- Remplir la cassette d'eau et la rincer abondamment.



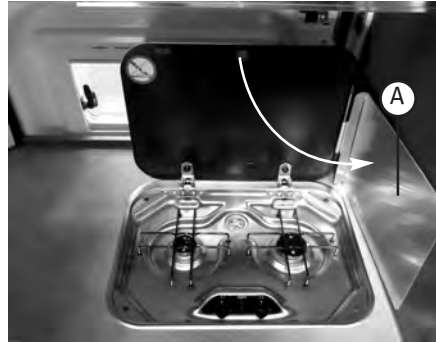
Ne jamais utiliser de produits de nettoyage contenant du chlore, des solvants ou d'autres produits corrosifs.

Utilisation

Entretien



- Pour la mise en service et l'utilisation de la table de cuisson, ouvrir le robinet de la bouteille ainsi que la vanne d'alimentation gaz correspondante..
- Au niveau de la table cuisson, tourner le bouton concerné, de la position fermée (position 0) à la position maximale (grande flamme), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Soulevez légèrement la tôle pare-flammes A (pas avec le De Go! 560) et basculez-la vers l'extérieur.
- Enfoncer le bouton et le maintenir dans cette position.
- Allumer le brûleur en appuyant sur l'interrupteur d'allumage électronique.
- Maintenir le bouton enfoncé une dizaine de secondes après l'allumage du foyer de cuisson.



- Régler la puissance souhaitée au bouton (petite ou grande flamme).



Toute la procédure d'allumage doit être visible et ne doit être cachée par aucun ustensile.



Pendant l'utilisation de la table de cuisson, il est essentiel d'assurer une ventilation supplémentaire en ouvrant une fenêtre à proximité du réchaud. Les ventilations de sécurité hautes et basses ne doivent en aucun cas être obstruées, même partiellement. Elles sont à contrôler de temps en temps et à nettoyer si nécessaire. Après utilisation, s'assurer que les boutons sont bien positionnés sur 0, et fermer la bouteille si aucun autre appareil alimenté au gaz ne fonctionne.



Les grilles de la table de cuisson sont amovibles pour permettre le nettoyage.

La table de cuisson se nettoie avec un produit Inox classique. Eviter tout produit abrasif.

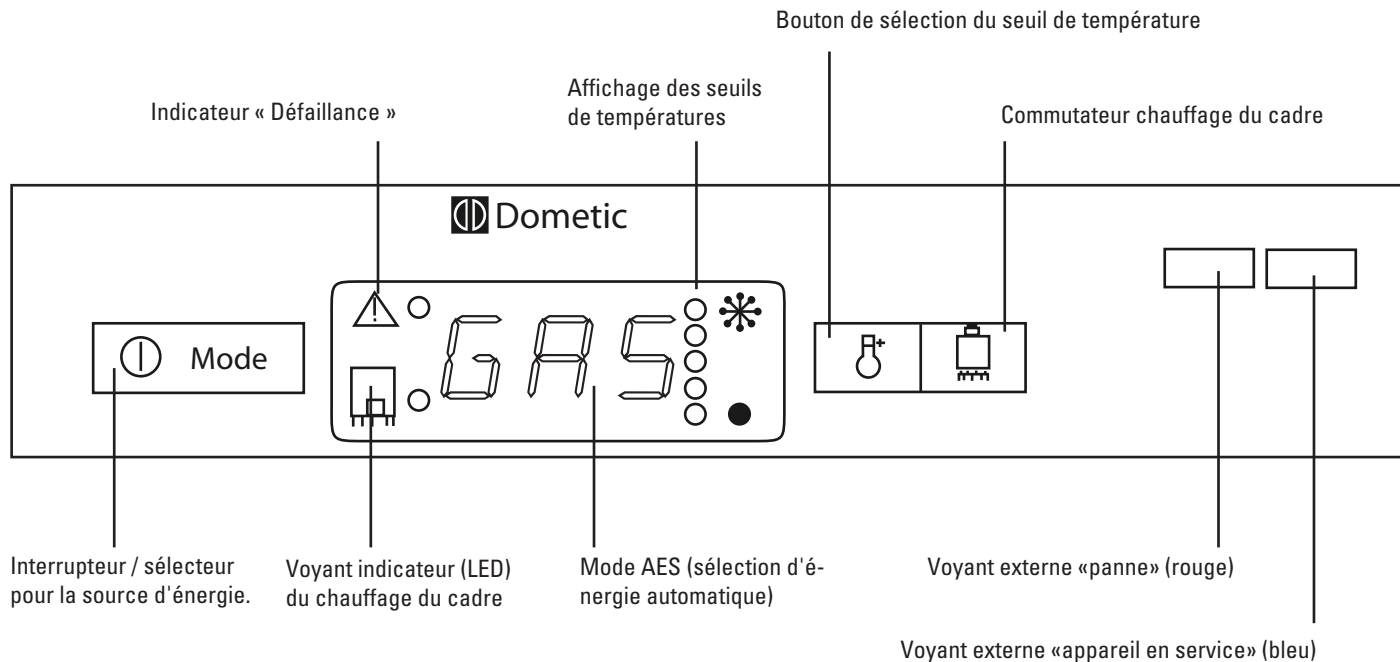


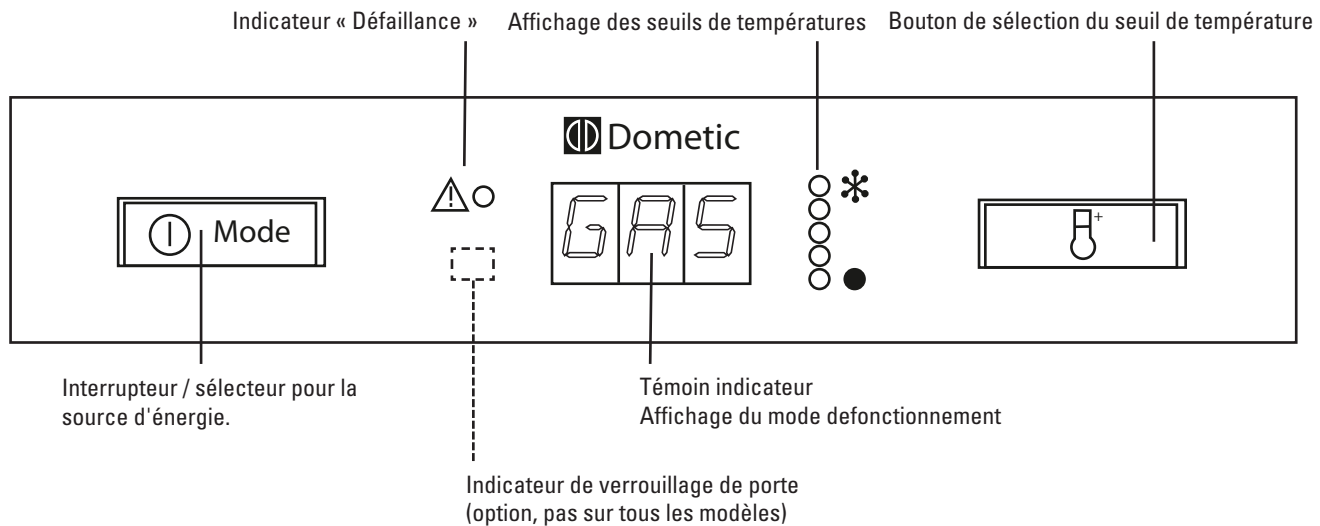
Attendre que les grilles refroidissent avant de les nettoyer.



Vérifier que tous les brûleurs sont éteints avant de refermer le couvercle.

FR Panneau de commandes De 580, 595



Panneau de commandes De 550, 560, 650 **FR**

FR Utilisation

Votre véhicule est équipé d'un réfrigérateur Dometic fonctionnant en AES (sélection automatique de l'énergie). Ce réfrigérateur peut fonctionner sur secteur (230 V), en 12 V ou au gaz liquéfié.

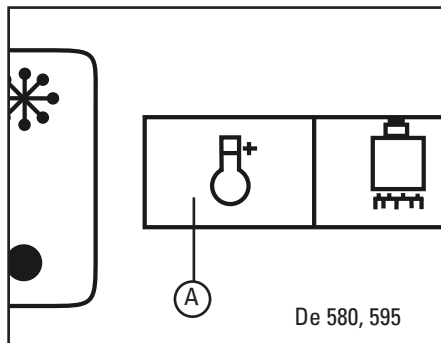
Il est possible de passer de l'un à l'autre de ces modes d'alimentation en utilisant le bouton MODE.

Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyer sur le bouton MODE pendant 2 secondes. L'affichage du mode opératoire sélectionné en dernier s'allume (par exemple GAS pour gaz).

Pour sélectionner un autre mode opératoire, appuyer à nouveau sur le bouton MODE. Le témoin indicateur correspondant s'allume:

AU (sélection automatique de l'énergie)
230, 12 ou GAS (sélection manuelle de l'énergie).

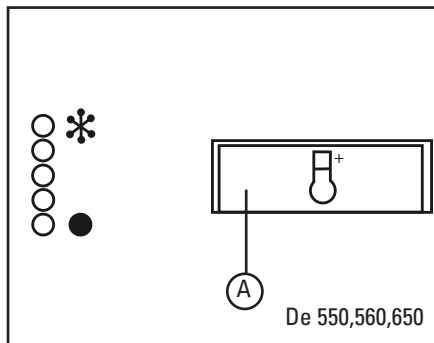
Réglage de la température de réfrigération



De 580, 595

- A l'aide du bouton de sélection A, sélectionnez la température de la chambre de réfrigération.
- Le voyant correspondant de la température réglée s'allume.

L'échelle commence à la position MIN sur le voyant inférieur (petit cristal = température la plus chaude) et s'étend jusqu'à la position MAX sur le voyant supérieur (grand cristal = température la plus froide).



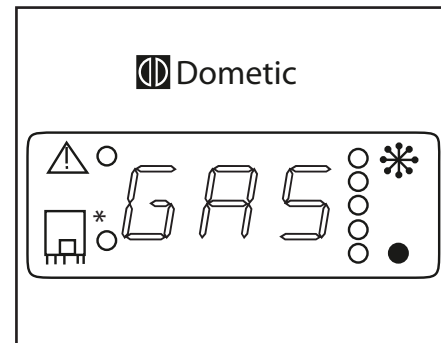
De 550,560,650

Fonctionnement au gaz

- Ouvrir l'arrivée de gaz à la bouteille.
- Ouvrir le robinet d'alimentation au gaz du réfrigérateur.
- Appuyer sur le bouton de sélection de l'énergie (MODE) jusqu'à ce que le témoin indicateur affiche GAS.
- Régler avec la température dans le compartiment principal à l'aide du Bouton de sélection du seuil de température.

Afin d'éviter un changement automatique vers l'alimentation au gaz lorsque le véhicule est arrêté en station essence, le système électronique ne passe à l'alimentation au gaz qu'après 15 minutes d'arrêt du moteur. Pendant ce temps, l'appareil est en stand-by. En mode automatique, seul l'affichage >>AUTO<< est allumé.

Fonctionnement au gaz



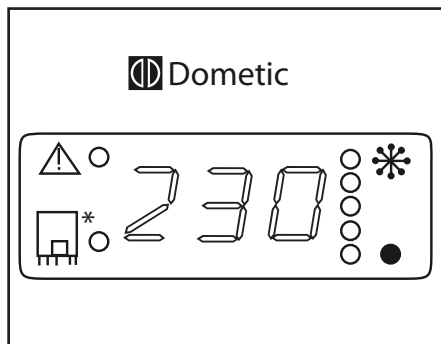
Dans les stations essence, l'utilisation d'appareils à flamme nue est interdite.

Si l'arrêt à la station essence dure plus de 15 minutes, le réfrigérateur doit être mis sur la position "Off" (arrêt), ou positionné sur un autre type d'énergie.

Fonctionnement à l'électricité 230 V

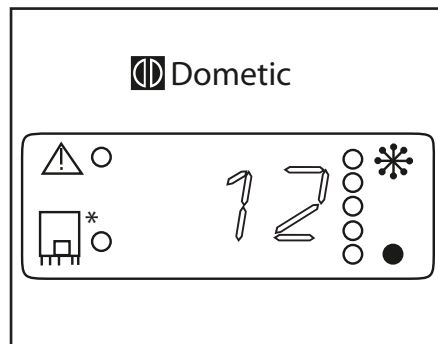
Fonctionnement à l'électricité 12 V

Fonctionnement en «AUTO»



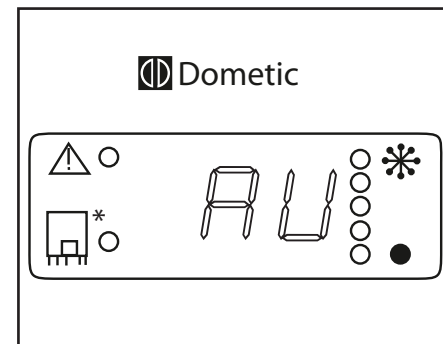
- Appuyer sur le bouton de sélection de l'énergie (MODE) jusqu'à ce que le témoin indicateur affiche 230.
- Régler avec la température dans le compartiment principal à l'aide du bouton de sélection du seuil de température.

Ne sélectionner ce type de fonctionnement que si le voltage de la prise correspond à la valeur indiquée sur l'appareil. Risque de dommages si les valeurs sont différentes !



- Appuyer sur le bouton de sélection de l'énergie (MODE) jusqu'à ce que le témoin indicateur affiche 12.
- Régler avec la température dans le compartiment principal à l'aide du bouton de sélection du seuil de température.

Le mode 12 V n'est actif que si le moteur est en marche. Le système électronique de l'appareil dispose d'une reconnaissance de sous-tension. Si la tension chute au-dessous de 10,5 V, l'appareil s'éteint (en mode manuel) ou commute sur une autre source d'énergie (en mode automatique).



Appuyer sur le bouton de sélection de l'énergie (MODE) jusqu'à ce que le témoin indicateur affiche AES (sélection automatique de l'énergie). Le système électronique sélectionne automatiquement l'un des trois types d'énergie (230 V - 12 V - gaz liquéfié) après l'allumage. L'électronique de commande choisit automatiquement la source d'énergie optimale pour l'alimentation de votre réfrigérateur selon l'ordre suivant : 1 > 230 V / 2 > 12 V / 3 > Gaz liquéfié. En mode automatique, l'indication AES ou AU et la source d'énergie utilisée s'affichent en alternance. Si la tension de secteur est suffisante (> 195 V), cette source d'énergie est sélectionnée en priorité. Le fonctionnement en 12 V n'est sélectionné que lorsque le moteur du véhicule est allumé. Si la température interne du réfrigérateur est suffisamment froide, le changement automatique d'énergie peut s'effectuer automatiquement.

* Lampe témoin de chauffage du cadre, pas sur les De 550,560,650

Verrouillage de la porte

Chauffage du cadre (De 580, 595)

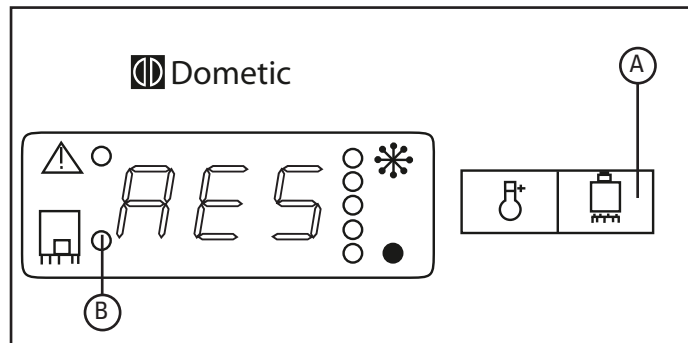


- Ouvrir la porte en appuyant sur la touche verrouillage et la tirer vers le haut.
 - Refermer la porte en appuyant dessus.
- L'enclenchement du dispositif de verrouillage est audible.

Lorsque le véhicule est stationné pour une durée prolongée, le crochet de verrouillage peut-être bloqué au moyen d'un verrou.



Se référer à la notice du constructeur pour la procédure.



Pendant la période estivale marquée par des températures élevées et une forte humidité, des gouttelettes d'eau peuvent se former sur le cadre métallique. Votre réfrigérateur est équipé d'un chauffage dans le cadre du freezer, qui permet l'évaporation des gouttelettes. Pour faire fonctionner le chauffage, appuyer sur le bouton A «chauffage du cadre». Le voyant à gauche B indique que le chauffage est en fonction.

Le chauffage du cadre est programmé pour fonctionner pendant deux heures, après quoi il s'éteint automatiquement. Le chauffage du cadre peut être éteint manuellement à tout moment, réappuyant sur le bouton «chauffage du cadre».

FR Conservation des aliments

- Mettre le réfrigérateur en marche environ 12 heures avant de le remplir et si possible ne stocker que des denrées refroidies à l'avance.
- Toujours conserver les aliments dans des récipients fermés, ou emballés avec de l'aluminium, etc.
- Ne jamais stocker d'aliments chauds, les laisser refroidir auparavant.
- Ne pas conserver d'aliments susceptibles de dégager des gaz volatils et inflammables.
- Les produits sensibles ou aliments qui tournent vite doivent être entreposés près des barres réfrigérantes.
- Le congélateur est prévu pour la préparation des glaçons et la conservation à court terme des aliments congelés.
- Ne pas exposer le réfrigérateur directement aux rayons du soleil.
- Tenir compte que la température à l'intérieur d'un véhicule fermé et exposé au soleil peut fortement augmenter et influencer la performance du réfrigérateur.
- Ne pas obstruer la circulation d'air autour l'agrégat du réfrigérateur.
- Pour une température externe moyenne d'environ 25 °C, il suffit de régler le thermostat sur une position moyenne (que ce soit pour le fonctionnement au gaz ou à l'électricité).

- Dégivrage régulier.
- Lorsque vous sortez des aliments du réfrigérateur, laissez la porte ouverte le moins longtemps possible.

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement. Lorsque la couche de givre atteint environ 3 mm, il faut dégivrer le réfrigérateur.

Éteindre comme décrit le réfrigérateur :

- Retirer le bac à glaçons et les aliments.
- Laisser la porte du réfrigérateur ouverte.
- Après le dégivrage, sécher l'appareil à l'aide d'un chiffon.
- Eponger l'eau de dégivrage dans le congélateur.
- Rebrancher le réfrigérateur, comme indiqué précédemment.

Ne jamais enlever la couche de givre de façon brusque, ni accélérer le dégivrage à l'aide d'un radiateur rayonnant.

L'eau de dégivrage du compartiment réfrigérateur est recueillie dans un bac collecteur, situé à l'arrière du réfrigérateur, où elle va s'évaporer.

Mise hors service

- Pour mettre hors service le réfrigérateur, appuyer sur le bouton de sélection de la source d'énergie (MODE). Maintenir le bouton enfoncé 2 secondes. L'affichage disparaît et l'appareil est entièrement déconnecté.
- Ouvrez la porte et fermez le dispositif de verrouillage. La porte reste ainsi entrouverte, permettant d'éviter les moisissures.
- Quand le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, fermez la manette pour l'alimentation de gaz du réfrigérateur et coupez l'alimentation du gaz sur la bouteille.

Entretien

Le réfrigérateur se nettoie avec un produit ménager classique. Éviter tout produit abrasif.

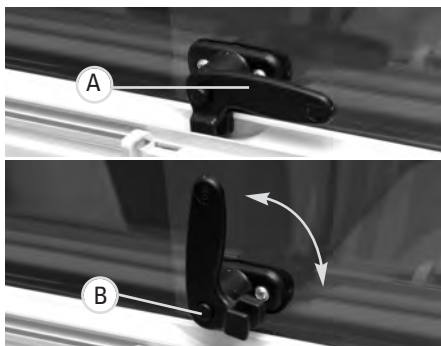
Pour plus d'informations concernant votre réfrigérateur, ne pas hésiter à consulter la notice du fabricant.

Fenêtre coulissante (Sauf le De 560) FR

Pour l'ouvrir, déverrouiller la poignée en appuyant sur le bouton A du dessus, puis faire coulisser la vitre en tirant vers l'arrière du véhicule.

Pour verrouiller la poignée, appuyer sur le bouton du dessous.

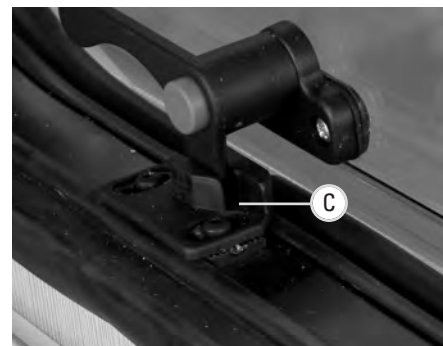
FR Déфлекteurs avec compas à cliquet



Quelques fenêtres latérales sont dotées de compas à cliquet permettant trois positions d'ouverture différentes.



Pour ouvrir la fenêtre, déverrouiller les poignées A en appuyant sur le bouton B, puis les tourner vers la gauche jusqu'à ce qu'elles soient complètement à la verticale. Chaque clic signifiant une position, pousser la fenêtre jusqu'à la position souhaitée. Relever la fenêtre dans la position souhaitée. Pour refermer la fenêtre, la lever au maximum puis la redescendre doucement.



Les fenêtres peuvent être laissées dans une position d'aération. Pour cela, la poignée de verrouillage A de la fenêtre est positionnée dans la fente C du support fixé sur la cellule.



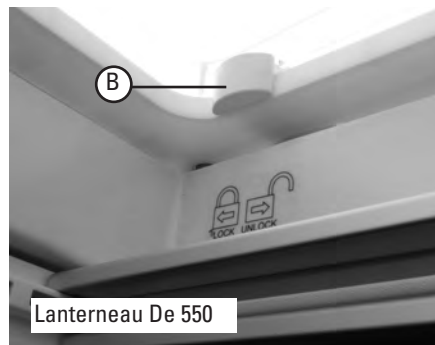
Avant de fermer les fenêtres, vérifier que rien ne gêne le verrouillage.



Ne pas oublier de fermer et verrouiller toutes les fenêtres avant le départ ou en cas d'absence.

Lanterneaux dans l'espace séjour **FR**

La cellule de votre véhicule comporte des lanterneaux différemment répartis (espace couchage, cuisine, espace séjour).



Votre Dexter 550 comprend un lanterneau au-dessus de l'espace séjour.

Commande du lanterneau (De 550)

Pour ouvrir le lanterneau, la poignée A est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre.

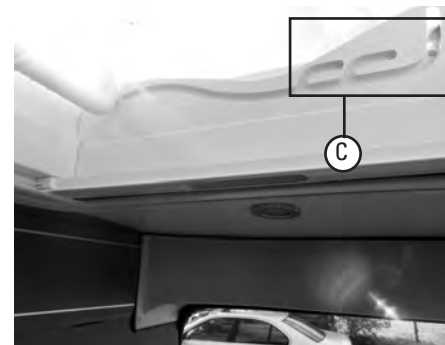
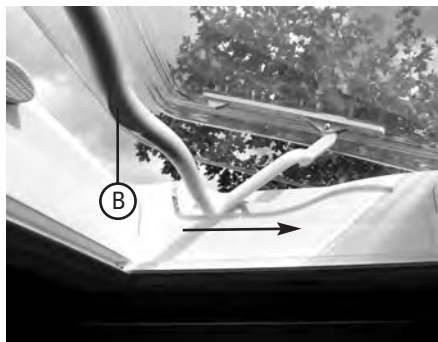
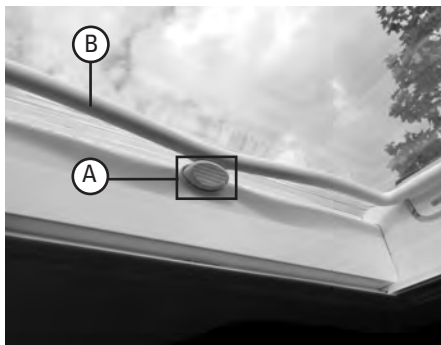
Pour le fermer, tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Le lanterneau peut être verrouillé avec un dispositif de blocage B.



Votre Dexter 560 comprend 2 lanterneaux, le De 580 3 lanterneaux, les De 595 et De 650 2 lanterneaux dont la taille peut différer, mais dont la commande est identique.

FR Lanterneaux dans l'espace séjour

**Commande des lanterneaux dans les De 560, 580, 595, 650**

Pour ouvrir le lanterneau, le bouton de verrouillage A est enfoncé pour dégager la poignée B, laquelle étant alors tirée vers le bas. On tire ensuite vers soi la poignée et on l'encrante dans une des trois positions d'ouverture C.

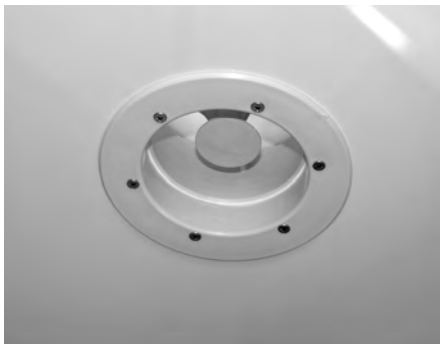
Pour fermer le lanterneau, la poignée B est sortie de l'encoche de blocage C et poussée vers l'avant, puis repoussée sur le bouton de verrouillage.



Ne pas ouvrir les lanterneaux en déplacement.



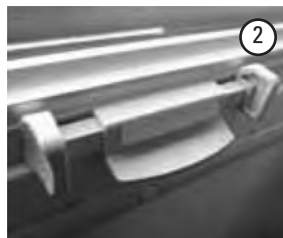
Ne pas oublier de fermer et de verrouiller tous les lanterneaux avant le démarrage ou en cas d'absence.

Aération du compartiment douche **FR****Aération de toit dans le compartiment douche (De 550)**

Le compartiment douche du De 550 comporte une aération de toit. Pour ouvrir l'aération, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre et pousser vers le haut.

**Lanterneau dans le compartiment douche (De 560, 580, 595, 650)**

Pour ouvrir le lanterneau du compartiment douche, la poignée est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le fermer, tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Combinaison store d'obscurcissement et moustiquaire



Les fenêtres à déflecteur dans le Dexter sont dotées de store d'obscurcissement et moustiquaire. Vous pouvez remonter ou descendre les stores, ensemble ou individuellement.

Store moustiquaire (photo 1)

Tirez le store moustiquaire du haut vers le bas. La poignée du store moustiquaire est accrochée dans la poignée du store d'obscurcissement et peut être arrêtée dans chaque position avec ce dernier.

Le store d'obscurcissement (photo.2)

Le store d'obscurcissement doit être tiré du bas vers le haut.

Le store est réglable et peut être bloqué dans différentes positions.



Avant de détacher le store moustiquaire du store d'obscurcissement, commencez toujours par tirer le store d'obscurcissement vers le haut, afin d'empêcher le store moustiquaire de remonter subitement et d'une manière incontrôlée.



Aucun store ne doit être fermé pendant les déplacements!

Pour la fermeture, le store est déverrouillé en appuyant sur la poignée. Il peut être encrêté dans plusieurs positions. Le store moustiquaire est directement bloqué sur le côté opposé.

Le store du lanterneau est poussé dans la position souhaitée pour le fermer. Ceci s'applique également au store moustiquaire.

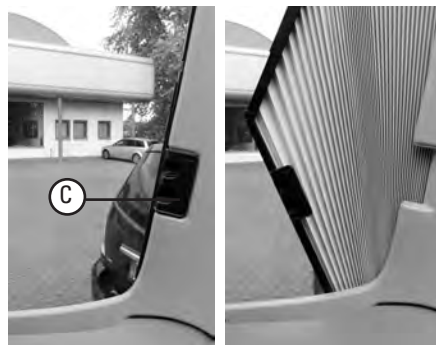
Rideau pare-brise



Il est possible d'occulter complètement le pare-brise pour le couchage.

Tout d'abord, déverrouiller les poignées de chaque côté en pressant sur les encoches vers le centre, puis les faire se rejoindre vers le centre du pare-brise. Les deux poignées sont munies d'un aimant permettant de les faire s'adhérer l'une à l'autre.

Rideaux fenêtres cabine

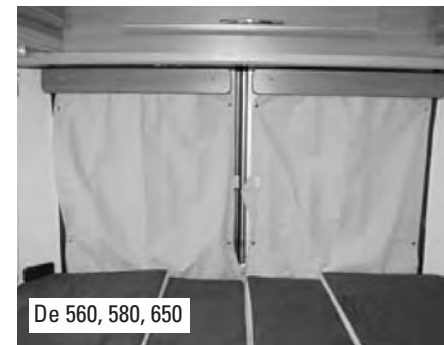


Votre véhicule est également équipé de rideaux pliants qui vous permettent de masquer les fenêtres pour obscurcir la cabine du conducteur. Pour masquer les fenêtres de la cabine du conducteur, les poignées C placées sur le côté des châssis de fenêtre sont tirées pour déployer le rideau pliant. Celui-ci est accroché du côté opposé.



Pour des raisons de sécurité liées à la visibilité, ne jamais laisser les fenêtres de la cabine occultées pendant le trajet.

Rideaux portes arrières



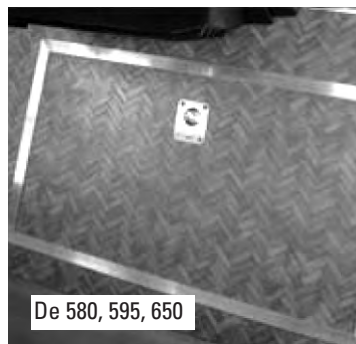
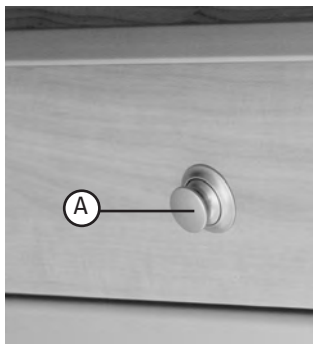
Avec les rideaux opaques fixés sur des cantonnières, vous pouvez masquer les fenêtres arrière de votre véhicule.

Pour masquer les fenêtres arrière, les rideaux sont tirés et fixés avec les boutons-pression sur les bordures de porte.



FR Serrures de meubles

Coffre cellule (Sauf le De 550 et 560)



De 580, 595, 650



Les espaces de rangement (armoires, tiroirs, portes, etc.) de votre véhicule peuvent être ouverts et fermés avec lesdites serrures Pushlock A.

Pour ouvrir le rangement, enfoncer le bouton jusqu'au clic. Au relâchement, le rangement s'entrouvre de lui-même. Le bouton ressort et se transforme en poignée pour faciliter l'ouverture et la fermeture.

Pour fermer, enfoncer à nouveau le bouton jusqu'au clic et relâcher.

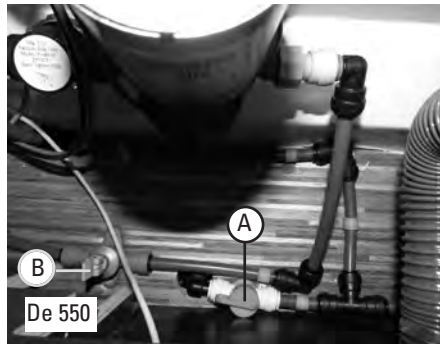
Les rangements situés sur la hauteur de la cellule s'ouvrent à l'aide d'une poignée. Pour ouvrir le rangement, presser le bouton situé sous la poignée, puis la tirer vers soi.

Un espace de rangement se trouve dans le sol, derrière le siège du conducteur des De 580, 595 et 650. Pour ouvrir, le couvercle est relevé avec une poignée.



Avant de prendre la route, toujours s'assurer que toutes les portes de rangements soient bien fermées, pour éviter les claquements ou tout risque de chute d'objets.

Vidange de l'eau fraîche



Pour éviter des endommagements dus à la moisissure ou au gel, le circuit d'eau doit être intégralement vidangé.

- Couper la totalité des alimentations électriques sur le tableau de commande.



- Ouvrir la soupape de vidange pour eau fraîche A et la soupape de vidange du chauffe-eau B. Ouvrir tous les robinets d'eau pour assurer une vidange complète.

Vidange du chauffe-eau pour le chauffage et l'eau chaude



Couper l'alimentation électrique de la pompe à eau du véhicule sur le tableau de commande. Ouvrir tous les robinets d'eau chaude (douche, lavabo, évier).

- Pour la vidange complète du chauffe-eau dans les De 550, 560, 580 et 650, placer la soupape de vidange B en position verticale.



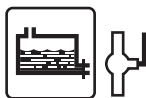
La manette de vidange se trouve, dans le De 550, devant la pompe à eau, dans les De 560, 580 et 650 devant le chauffe-eau. Fermer le tube de cheminée avec le couvercle correspondant. Veuillez à ce qu'il soit bien fixé et enclémenté.

Vidange du chauffe-eau (De 595)

Ouvrir la soupape de vidange électrique. Pour cela, le sélecteur de chauffage est réglé en mode vidange pendant au moins cinq secondes (élément de commande au-dessus du bloc-cuisine). Relâcher ensuite le bouton. La soupape de vidange électrique s'ouvre pour environ 90 minutes. Pendant la vidange, toutes les lampes témoins vertes du tableau de commande et la lampe témoin rouge du sélecteur de chauffage clignotent.

L'eau du chauffage est envoyée vers l'extérieur via la soupape de vidange. Placez un récipient sous l'orifice de vidange pour vérifier que toute l'eau du chauffe-eau est bien vidangée (environ 10 litres).

FR Vidange de l'eau usée



Avant de vider l'eau usée, nettoyer l'évier, le lavabo et la douche.

Le réservoir d'eaux usées est vidangé à l'aide d'une manette au-dessous du véhicule.

Emplacement :

- De 550: plancher du véhicule à l'arrière
- De 560, De 580, De 650: plancher du véhicule côté conducteur
- De 595: plancher du véhicule côté passager

Pour vidanger le réservoir d'eaux usées, tourner le robinet de vidange vers le bas. Après la vidange, retirer la poignée A du robinet de vidange et la ranger à l'intérieur du véhicule.



Évacuez uniquement vos eaux usées dans une station d'évacuation appropriée avec décharge au sol. Vous trouverez de telles stations d'évacuation par exemple sur les aires de repos, dans les campings ou équipements sanitaires publics ou privés, etc.



N'oubliez pas de refermer le robinet de vidange après la vidange

Gaz

Batterie

FR



Pour toute immobilisation de longue durée, il est fortement recommandé de débrancher les bouteilles de gaz et de les stocker dans un endroit bien ventilé.

Couper le gaz au niveau de la bouteille, déconnecter la lyre et dessangler les bouteilles pour les sortir de leur compartiment. Fermer également tous les robinets d'alimentation.



Si elles sont oxydées (dépôt blanc), elles doivent être nettoyées et graissées.



Une certaine consommation électrique demeure même quand le véhicule n'est pas déplacé. Pour éviter un déchargement en profondeur, veuillez noter ce qui suit:

- soit vous démontez les batteries si un branchement 230 V n'est pas disponible, vous les rangez à température ambiante et les chargez pendant 24 heures une fois par mois..



- Soit vous laissez les batteries dans le véhicule quand un branchement 230 v est disponible. Dans ce cas, raccordez une fois par mois le véhicule pendant 24 heures au secteur pour charger les batteries.



Dans les deux cas, veuillez avant chaque mesure à ce que tous les appareils électriques soient mis hors tension via le tableau de commande.

Ne jamais démarrer le moteur si la batterie B 1 (batterie du moteur) n'est pas raccordée. Dans ce cas, le système anti-démarrage électronique déclencherait. Il ne peut être réarmé que par votre concessionnaire.

FR Batterie



Pour démonter ou débrancher la batterie du moteur, actionnez d'abord le verrouillage centralisé de votre camping-car de type Fiat pour verrouiller toutes les portes. Une fois la batterie démontée, vous pourrez ouvrir et fermer manuellement le véhicule. N'oubliez pas d'actionner l'interrupteur. Ne pas oublier d'actionner l'interrupteur avant de démonter la batterie du moteur B 1. Débranchez d'abord le pôle moins de la batterie. Vous évitez ainsi un court-circuit avec la clé à vis.

Divers

Cuvette

Nettoyez le bol, le siège et le couvercle des W.-C., ainsi que l'extérieur des toilettes, avec du savon ou un produit lave-vaisselle.



Ne jamais utiliser de produits de nettoyage contenant du chlore, des solvants ou d'autres produits corrosifs.

Cassette

- Vidanger la cassette si nécessaire.
- Rincer abondamment l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un jet d'eau.
- Appliquer à l'intérieur une solution d'eau de Javel diluée à 10 - 15 %, ou un désinfectant ménager non moussant, non parfumé.
- Effectuer un graissage en pulvérisant avec une bombe à lubrifiant (on peut aussi se servir d'huile alimentaire).
- Ôter le bouchon doseur pendant toute la durée de l'hivernage pour laisser la cassette s'aérer.

Réfrigérateur

- Vider complètement le réfrigérateur.
- Maintenir la porte entrouverte à l'aide de la cale pour éviter la formation de moisissures.

Ouvrants

- Nettoyer les fenêtres et lanterneaux de la cellule avec du produit vaisselle standard et beaucoup d'eau, ou du nettoyant spécial fourni par votre concessionnaire.
- Passer du talc ou du silicone sur les garni-

tures en caoutchouc.

- Graisser les articulations et les charnières.



Ne jamais utiliser de produits abrasifs (papier de verre, éponge à vaisselle...), ni de nettoyeurs à base d'alcool.

- Poser le couvercle des ouvertures d'aération.
- Retirer les coussins, les couettes et le matelas et les ranger dans un endroit sec. Laisser entrouvertes les portes d'espaces de rangement pour permettre un échange d'air naturel.
- Fermer correctement les fenêtres et les lanterneaux
- Laisser ouverts tous les stores.



Pendant toute la durée de l'hivernage, veiller à ouvrir toutes les portes et fenêtres en grand une dizaine de minutes par mois, pour bien aérer l'intérieur de la cellule et prévenir tout risque de mauvaises odeurs ou de moisissures.

Nota: si le véhicule est stocké dans un garage, il est possible de laisser entrouverte une ou plusieurs fenêtres pour faciliter la ventilation naturelle.

Sanitaires

Tous les équipements sanitaires doivent être nettoyés régulièrement pour prévenir tout risque de moisissures. Pour le lavabo, la douche et la cuvette W.C., utiliser une éponge humide et du produit vaisselle ou de l'eau savonneuse. Pour l'évier de la cuisine, utiliser une éponge et un produit de nettoyage Inox.



Ne jamais utiliser de produits de nettoyage contenant du chlore, des solvants ou d'autres produits corrosifs.

Electroménager

Réfrigérateur

Utiliser une éponge humide et du produit ménager classique.



Eviter tout produit abrasif.

Table de cuisson

Le caillebotis peut être enlevé pour le nettoyage. La plaque de cuisson est nettoyée avec un détergent ménager pour les surfaces en acier spécial.



Eviter tout produit abrasif.



Laissez refroidir le caillebotis avant de l'enlever. Vérifiez que tous les brûleurs à gaz sont bien arrêtés avant de refermer le couvercle.

Ouvrants

Vitres

Nettoyer les vitres des fenêtres et des lanterneaux avec du produit vaisselle standard, ou du nettoyeur spécial fourni par votre concessionnaire.



Ne jamais utiliser de produits abrasifs (papier de verre, éponge à vaisselle...), ni de nettoyeurs à base d'alcool.

Joint

Nettoyer les joints avec une éponge humide et du produit vaisselle standard. Bien rincer et essuyer après le nettoyage. Passer du talc ou du silicone sur les garnitures d'étanchéité en caoutchouc.

FR Garnitures**Housses de literie**

Les housses doivent être nettoyées uniquement à sec. Ne pas les repasser. En cas de tâche, ne pas utiliser de détachants agressifs type essence ou acétone, mais plutôt un produit adapté (essayer d'abord sur une partie non visible).

Matelas et coussins

Sortir les coussins de leur housse pour les aérer. Pour enlever la poussière, battre les coussins et le matelas à l'extérieur de votre véhicule.



Ne pas laver les coussins et les matelas à grande eau.

Rideaux

Laver les rideaux en machine à 40°, sans essorage, ni séchage automatique. Ne pas repasser. En cas de tâche, ne pas utiliser de détachants agressifs type essence ou acétone, mais plutôt un produit adapté (essayer d'abord sur une partie non visible).

Mobilier

Nettoyer les meubles avec un chiffon doux et sec et du dépoussiérant anti-statique. Le plan de travail et la table en stratifié doivent être nettoyés avec une éponge humide et du produit vaisselle standard. Après le rinçage, bien essuyer le stratifié.



Ne jamais utiliser de produits abrasifs (papier de verre, couteau...).



Utiliser une éponge bien propre pour éviter tout risque de rayures.

Extérieur

Nettoyer régulièrement la carrosserie à l'eau et au produit à vaisselle standard, avec une éponge pour carrosserie automobile et un chiffon propre. Rincer abondamment à l'eau après lavage.



Ne pas oublier de remettre les caches de bouches d'aération avant le lavage et de fermer toutes les ouvertures.



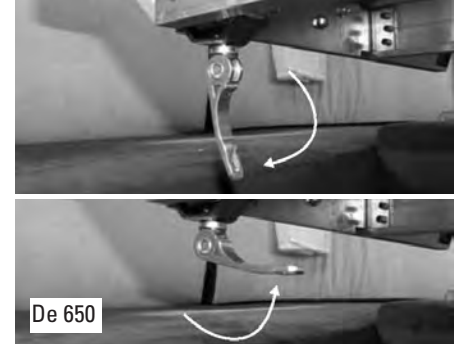
Ne pas laver votre véhicule dans une station de lavage munie de rouleaux pour éviter d'endommager les équipements extérieurs.

Tables dans l'espace séjour **FR**

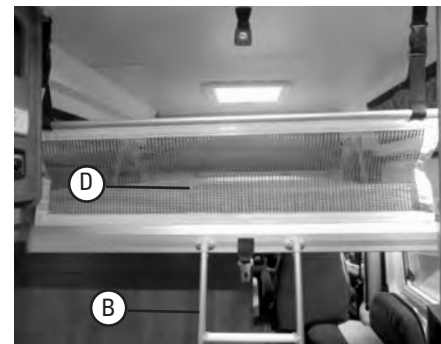
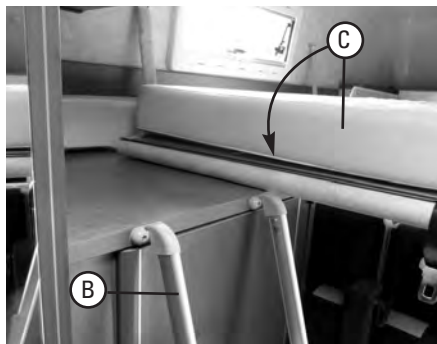
La table dans le groupe d'assise latéral peut être enlevée. Elle peut être coulissée sur le rail de retenue monté sous la fenêtre. Pour ce faire, soulevez légèrement le plateau de table. Celui-ci peut être agrandi avec une rallonge.



Dans les De 595 et 560, la table peut aussi être fixée au système d'accrochage qui se trouve sur le côté extérieur de la banquette côté porte.



La table dans la partie arrière de l'espace séjour du De 650 peut être déplacée en sens longitudinal et transversal afin de parvenir plus aisément à la banquette. Pour le déverrouillage, positionner les loquets de verrouillage vers le bas pour déverrouiller et faire coulisser la table.

FR Lit relevable De 550 et De 595

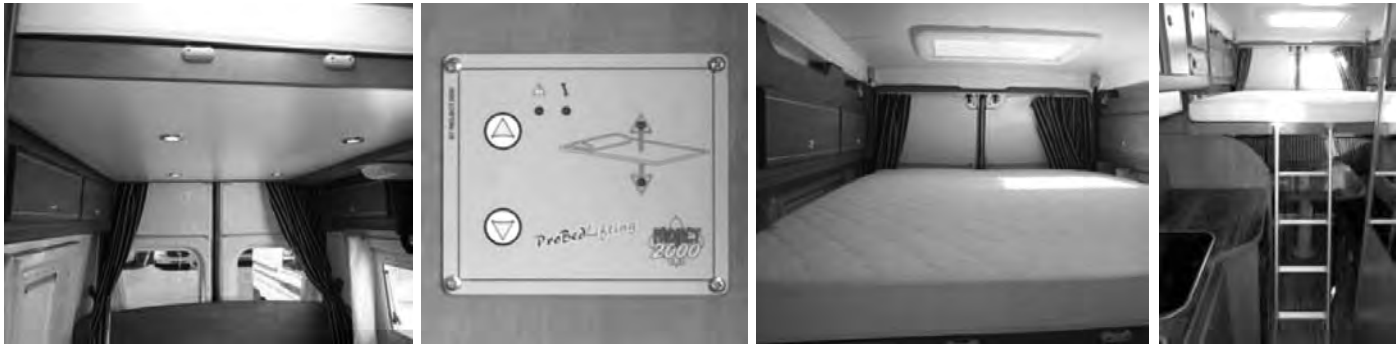
Pour utiliser le lit 2 personnes supérieur du De 550 et du De 595, la sangle A au pied du lit est enlevée. Le matelas C est alors rabattu lentement vers le bas jusqu'à la position définitive.

Une échelle B (fournie) est fixée dans le De 550 à la partie supérieure de l'armoire à vêtements et dans le De 595 au pied du lit pour en faciliter l'accès.

N'oubliez pas d'installer le filet de protection D quand vous utilisez le lit.

Lit à réglage électrique (De 650)

FR



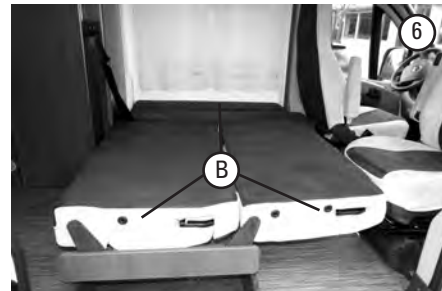
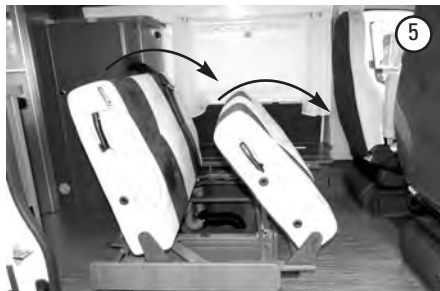
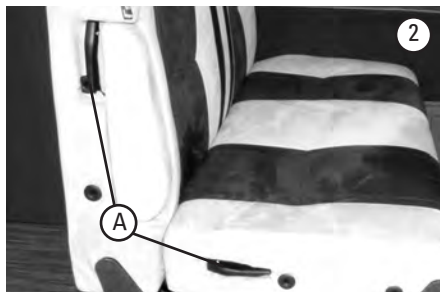
Votre De 650 est équipé d'un lit sur pavillon électrique.

Appuyer sur la flèche du haut du panneau de commande situé à droite de la salle de bain pendant 6 à 8 secondes pour enclencher le système, puis relâcher. Utiliser alors les flèches du haut ou du bas pour monter ou descendre le lit.

Une échelle amovible permet d'accéder facilement au couchage.

Ne pas oublier de fermer et de verrouiller toutes les portes des placards situés en hauteur pour ne pas entraver la descente du lit.

FR Lits dans la banquette De 550

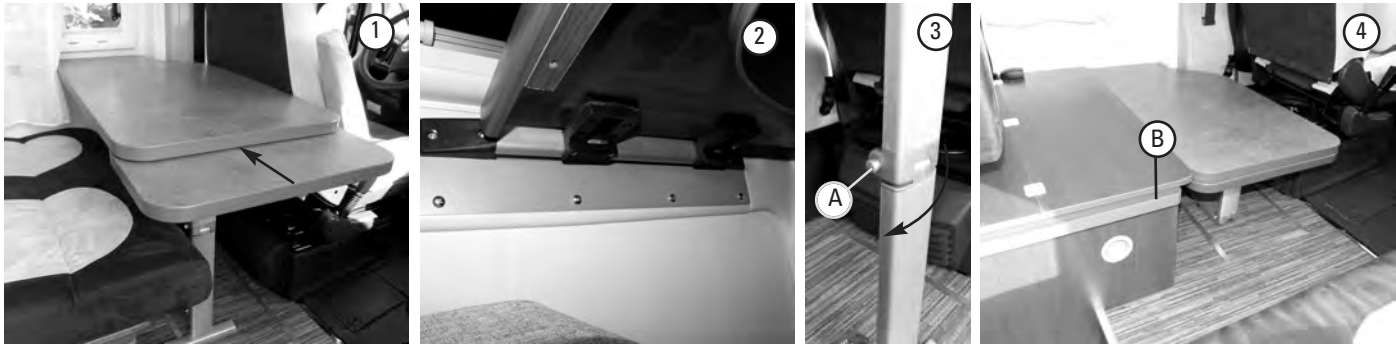


La banquette du De 550 est conçue pour pouvoir être transformée en un véritable lit double pour adultes.

- Enlevez les appuie-tête et les accoudoirs. (3)
- Repoussez les coussins vers l'avant (4)
- Avec les manettes A, déployez la banquette et abaissez le dossier. (5)

- Avec la manette A, déployez le lit et tirez-le vers vous.
- Pour finir, posez les accoudoirs sur la partie de tête et les appuie-tête au pied du lit (B)

Lits dans la banquette De 580 **FR**

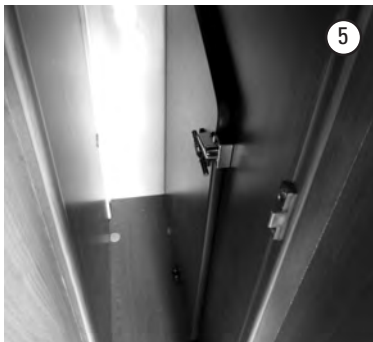


La banquette du De 580 peut être convertie en un véritable troisième lit.

- Poussez la rallonge sous le plateau de table (photo 1).

- Soulevez la table et détachez-la du rail de retenue sur le mur (photo 2).
- Appuyez sur le bouton A sur le pied de la table et rabattez celui-ci vers l'intérieur (photo 3).

- Accrochez le plateau de table dans le rail de retenue inférieur (photo 4).
- Sortez le bâti du bloc-cuisine.
- Sortez la planche complémentaire de l'armoire à côté du compartiment douche (photo 5) et posez-la sur les barres B (photo 6).
- Posez les coussins du groupe d'assise comme indiqué sur l'illustration 7.



Lits dans la banquette De 595



La banquette du De 595 est conçue pour pouvoir être transformée en un véritable lit double pour adultes.

- Soulevez la table et détachez-la du rail de retenue sur le mur (cf. également photos 2, 3 et 4, page 15-2).
- Appuyez sur le bouton sur le pied de la table et rabattez celui-ci vers l'intérieur.
- Accrochez le plateau de table dans le rail de retenue inférieur (photo 1).
- Sortez le support en bois A de dessous la banquette (photo 2).
- Sortez le support métallique B de sous la banquette côté porte et poussez dessus la rallonge de table (la rallonge est déverrouillée en détachant la poignée sous la table (photo 3).
- Réunissez ensuite les coussins en un matelas (le coussin à poser derrière le siège du conducteur et le coussin pour la cale en bois se trouvent dans l'armoire à vêtements (photos 4 et 5).

Lits dans l'espace de séjour (De 650)



La banquette du De 560 est conçue pour pouvoir être transformée en un lit triple.

- Tirez vers vous la poignée placée sous la table pour pouvoir abaisser celle-ci à la hauteur de la banquette.
- Sortez le plateau qui se trouve dans l'armoire à vêtements et posez-le devant la table dans l'espace séjour.
- Retirez les coussins du dossier de la banquette arrière et des deux coins.
- Réunissez en un matelas les deux éléments de dossier latéraux de la banquette dans l'espace de séjour.

FR Lits dans le De 560



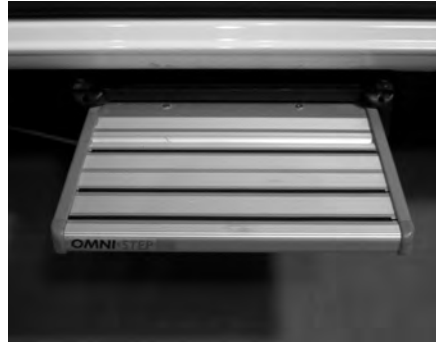
La banquette du De 560 est conçue pour pouvoir être transformée en un lit triple.

- Retirez les coussins de la banquette passagers.
- Repliez le pied de la table et fixez-le sur l'appui inférieur (photo 1).
- Rabattez la rallonge sur le support métallique (photo 1).
- Déployez la surface d'assise de la banquette à côté de la porte latérale (photo 2).
- Utilisez la plaque de séparation qui se trouve entre l'espace séjour et l'espace couchage et posez-la dans l'espace restant pour compléter le support de couchage (photo 3).
- Posez les coussins sur le support pour créer l'espace couchage (photo 4).

Le lit arrière du De 560 peut être relevé (photos 5 à 8) pour pouvoir accéder à l'espace de rangement. Soulevez le sommier et veillez à ce qu'il soit aligné sur les coussins latéraux de droite. Arrimer le sommier avec la fixation de sécurité.



Marchepied



Votre véhicule est équipé d'un marchepied électrique qui facilite l'accès à la cellule.
Pour le sortir, appuyer sur la flèche du bas du bouton situé à l'entrée de la cellule.
Pour le rentrer, appuyer sur la flèche du haut.

FR Store (en option)

Pour dérouler le store, utiliser la manivelle fournie.

Déplier les deux pieds de soutien, et régler la hauteur du store cran par cran à l'aide des loquets de verrouillage.

Ne pas utiliser le store en cas de vent fort.

Ne pas oublier de remonter le store avant de prendre la route.

Le store se nettoie à l'eau savonneuse.

Bien le sécher avant toute inutilisation prolongée.

Porte vélos (en option)



Pour déplier le porte vélos A , retirer le crochet de verrouillage B.



Respecter la charge du porte vélos (environ 20 kg porte vélos inclus).

Différents accessoires C fournis permettent de fixer solidement les vélos à la structure et de garantir la sécurité lors des déplacements.

Ne pas transporter plus de vélos qu'il n'est autorisé (les rails porteurs se trouvent dans un compartiment dans l'armoire à vêtements)



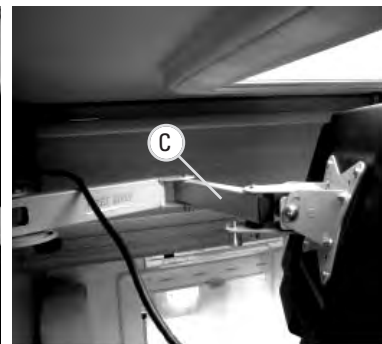
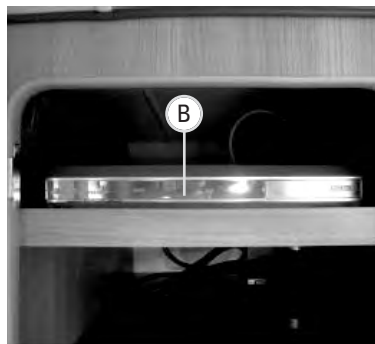
Le porte vélos est exclusivement conçu pour le transport de vélos.
Ne pas l'utiliser comme porte-bagages.



Ne pas transporter plus de vélos qu'il n'est autorisé.

FR Télévision (en option)

Consignes de sécurité - équipement spécial



Le téléviseur écran plat peut être alimenté indépendamment en 12 V ou 230 V.

Il peut être connecté à une antenne hertzienne A ou à un décodeur satellite B (situé sur l'étagère de la penderie). Se référer aux manuels du fabricant pour les procédures de connexion.

Un bras articulé C, fixé sur le côté de la penderie permet de profiter du téléviseur en différents points de la cellule, tout en optimisant son encombrement.

Les équipements spéciaux n'ont pas été pris en compte pour déterminer le poids à vide de votre véhicule. Au chargement du véhicule, ces équipements spéciaux doivent être considérés relativement à la charge utile.

Exemple :

- Store extérieur : entre 20 et 30 kilogrammes
- Porte-vélos : 5 kilogrammes



En raison des risques d'accident, les pièces accessoires ne doivent pas être détournées de leurs fonctions.



Le chargement maximum de l'espace de rangement et des autres emplacements doit être pris en compte.



Les charges doivent être uniformément réparties. Les objets dont le poids excède 20 kilogrammes doivent être impérativement rangés de manière conforme.

Voici une liste non exhaustive des différentes pannes pouvant survenir sur les différents appareils de votre véhicule, et leurs causes possibles.



Si tout paraît normal, et que le problème persiste, contacter le service après-vente de votre concessionnaire.



Pour des raisons de sécurité, et pour permettre à la garantie de s'appliquer, toute modification des installations, en particulier d'eau, de gaz, d'électricité, doit être réalisée par votre concessionnaire.

Installation d'eau

L'eau ne coule pas des robinets:

- Le réservoir d'eau propre est vide.
- La pompe n'est pas sous tension (témoin lumineux éteint sur le panneau de commande).
- Laisser le robinet ouvert quelques secondes pour purger l'air qui pourrait se trouver dans le circuit d'eau.
- Les robinets de purge sont ouverts.

L'eau ne s'écoule pas de l'évier, du lavabo ou de la douche:

- Le réservoir d'eaux usées est plein.

De l'eau s'écoule sous le véhicule:

- Le réservoir d'eau propre est trop plein. Attendre quelques minutes que le trop plein s'évacue.
- La vanne de vidange du réservoir d'eau propre est ouverte.
- Le réservoir d'eaux usées est plein.
- La vanne de vidange du réservoir d'eaux usées est ouverte.
- La vanne de vidange du chauffe-eau est ouverte.

Installation de gaz

Si un ou plusieurs appareils au gaz ne fonctionnent pas:

- L'arrivée de gaz à la bouteille est coupée.
- Les robinets d'alimentation sont fermés.
- La bouteille de gaz est vide.
- Vérifier le piezzo.



Il est important de s'assurer qu'il n'y a pas de fuite dans le circuit du gaz. La présence de gaz peut être identifiée par son odeur, ou en appliquant de l'eau savonneuse sur les jonctions. La formation continue de bulles signale une fuite. Ne jamais utiliser de flamme.

Installation électrique

Si un ou plusieurs appareils électriques ne fonctionnent pas:

- Les appareils ne sont pas sur la position «marche». Vérifier la tension à partir du panneau de commande.
- Le fusible a sauté.
- Le fusible de l'appareil correspondant doit être remplacé.
- Avant de remplacer le fusible, couper l'alimentation électrique.
- Les cosses de la batterie cellule B2 ne sont pas en place.
- Les cosses sont encrassées (présence de sulfate).
- Vérifiez le fusible de l'interrupteur qui se trouve derrière le recouvrement, en bas à droite du siège de conducteur. Avec le DE GO! 560, il se trouve dans la partie arrière du véhicule, sous le lit, à proximité des fusibles.

Chauffage

Le chauffage ne fonctionne pas:

- Le fusible doit être remplacé. Il se trouve dans l'espace de rangement, dans la partie inférieure de l'armoire à vêtements. Un autre fusible est placé dans le boîtier des fusibles.
- S'assurer qu'il y a suffisamment de carburant, et/ou que la température sélectionnée à l'aide du potentiomètre n'est pas inférieure à la température ambiante.
- Vérifier que la bouche d'aspiration de l'air froid n'est pas obstruée.

W.C.

Le clapet ne fonctionne pas:

- La cassette est pleine.
- La cassette n'est pas correctement enclenchée.

La chasse d'eau ne fonctionne pas:

- Le réservoir d'eau propre est plein..
- La pompe s'est désamorcée à cause de la présence d'air dans le circuit.
- La cassette n'est pas correctement enclenchée.
- Il faut procéder au remplacement du fusible situé dans le compartiment de la cassette W.C., ou celui situé dans la boîte à fusibles.

Valeurs en kg	Poids total en charge ¹⁾	Poids à vide en ordre de marche ²⁾ 96 KW / 110 KW / 132 KW	Poids tractable
Dexter 550	3.500 kg	3.063 kg / 3.063 kg / 3.113 kg	max 2.300 kg
Dexter 580	3.500 kg	3.059 kg / 3.059 kg / 3.109 kg	max 2.500 kg
Dexter 595	3.500 kg	3.055 kg / 3.055 kg / 3.105 kg	max 2.500 kg
Dexter 650	3.500 kg	3.089 kg / 3.089 kg / 3.139 kg	max 3.000 kg
Dexter GO! 560	3.500 kg	2.730 kg	max 2.000 kg

1) Le « poids total autorisé en charge » indiqué dans titre de propriété du véhicule ne devra être dépassé sous aucun prétexte pour des raisons techniques de sécurité.

2) Le « Poids prêt à rouler » correspond au poids du véhicule vide prêt à rouler, y compris tous les

équipements de série montés en usine, plus 75 kg pour le conducteur et l'équipement de base suivant : respectivement 90 % de carburant, de gaz et d'eau, contenu du chauffe-eau, tambour de câble pour 230 volts. Les équipements spéciaux ne sont pas pris en compte dans les indications.

Remarques

Le poids à vide augmente du fait de modèles particuliers et d'équipements supplémentaires – par exemple climatisation, dispositif d'attelage – et du montage ultérieur d'accessoires, si bien que la charge utile est réduite de la valeur correspondante.

En cas de charges lourdes, pour garantir une

bonne tenue de route la charge devrait être transportée le plus profondément possible entre les essieux. Les charges d'essieux admissibles et le poids total techniquement admissible ne doivent en aucun cas être dépassés. Dans tous les cas, il faut tenir compte du fait que la tenue de route est modifiée par la charge utile. La manière de

conduire et la vitesse doivent donc y être adaptés.

Nous nous réservons le droit d'une différence de poids de $\pm 5\%$.

Sur les modèles équipés par ex. d'une boîte de vitesses automatique ou d'une traction intégrale, les poids indiqués peuvent être différents.

FR Dimensions ¹⁾

Valeurs en mm	Empattement	Longueur hors tout ³⁾	Largeur hors tout	Hauteur hors tout ²⁾	Largeur intérieure	Hauteur intérieure	Dimensions lit pavillon	Dimensions lit arrière
Dexter 550	3.450 mm	5.480 mm	2.050 mm	2.780 mm	1.940 mm	1.950 mm	1.920x1.550 mm	-
Dexter 580	4.035 mm	5.990 mm	2.050 mm	2.570 mm	1.940 mm	1.890 mm	-	1.900x1.340 mm
Dexter 595	4.035 mm	5.990 mm	2.050 mm	2.880 mm	1.940 mm	1.850-2.100 mm	1.900x1.300mm	-
Dexter 650	4.035 mm	6.360 mm	2.050 mm	2.880 mm	1.940 mm	1.850-2.100 mm	1.900x1.400 mm	1.900x1.770 mm
Dexter GO! 560	3.750 mm	5.680 mm	1.974 mm	2.740 mm	1.870 mm	2.040 mm	-	1.870x1.250 mm

Toutes les autres dimensions sont indiquées dans les instructions de service du châssis de base.

1) Les indications concernent le modèle de base Colorado. Des divergences peuvent résulter de certains modèles et équipements supplémentaires – par ex. d'autres dimensions de roues.

2) Sans dispositifs de portage supplémentaires pour planches à voile, kayaks etc.
3) Sans support porte-vélos.

Valeurs de consommation **FR**

Installation de gaz liquide

2 bouteilles de gazà 15kg
 Régulateur de pression.....30 mbar

Réseau 230 volts

Fréquence50 Hz
 Puissance absorbée
 - Réfrigérateur125 watts - 190 watts
 (selon la version installée)
 - Courant de charge chargeur.....maxi. 12 A

Batterie de cellule **2 x 100 AH**

Alimentation d'eau chaude

- Réservoir d'eau fraîche avec pompe de refoulement électrique et transmetteur pour le niveau d'eau fraîche.
 - Soupape de vidange pour réservoir d'eau fraîche
 - Soupape de vidange des conduites
- Réservoir d'eau fraîche :100 litres
 Élimination des eaux usées:10 litres

Élimination des eaux usées

- Réservoir d'eaux usées avec transmetteur pour niveau d'eaux usées
 - Soupape de vidange sous le plancher du véhicule.
- Réservoir d'eaux usées.....100 litres
 Réservoir d'eaux usées DE 550.....120 litres

Toilettes

Réservoir de matières fécales.....17 litres
 Chasse d'eau électrique

A			
Aération	13-4	Chargeur de batterie	5-4
Affichage du niveau de remplissage de toilette	7-5	Chargement	2-1
Alimentation 230 V	5-2	Châssis	17-1
Alimentation 12 V	5-3	Consignes de conduite	2-3
Alimentation d'eau chaude	3-1	Coupe-circuit automatique 230 V (Disjoncteur de protection)	5-2
-Robinets de vidange, eaux usées	3-9, 13-2	Cuvette W.C.	7-2
-Soupape de décharge, conduites	3-3		
-Tubulure de remplissage	1-1, 1-3, 1-5, 1-7, 1-9	D	
-Réservoir d'eau fraîche	3-2	Défecteur	10-2
-chauffe-eau	3-4	Détection des pannes	16-1
Appareils d'éclairage	5-8	Dimensions	17-2
Armoires	12-1	Douche	3-8
-Serrure Pushlock	12-1		
		E	
B		Eau chaude	3-4
Banquette, Transformation pour le couchage	15-4, 15-5, 15-6, 15-7, 15-8	Échelle	15-2, 15-3
Batterie, cellule	5-3	Éclairage	5-8
		Entretien du véhicule	14-1
C		Environnement	
Ceintures	2-2	-Élimination des eaux usées	
Caractéristiques techniques	17-1	2-3, 3-1, 3-7, 3-9, 13-2
Chauffage	6-1	-W.C.	7-5
-Thermostat	6-2, 6-3	Évier	3-7
-Capteur de température	6-5		
Chauffe-eau	3-4	F	
Charge utile	17-1	Fenêtre	10-1
Chargeur, batterie	5-4	Filtre, pompe à eau fraîche	3-3
		G	
		Garantie	2-2
		H	
		Hauteur	17-2
		I	
		Immobilisation pendant l'hiver	13-1
		Installation électrique	5-1
		Installation de gaz	4-1
		-Régulateur de pression	4-2
		-Caisson pour bouteilles de gaz	4-2
		-Bloc de distribution de gaz	4-2
		Interrupteurs	5-4
		L	
		Lantemeau	10-3
		-Store	10-6
		Largeur	17-2
		Lavabo	3-7
		Lit relevable	15-2
		Lit relevable, électrique	15-3
		Lits	15-2
		M	
		Marchepied	15-9

N

Nettoyage	
-Sanitaires	14-1
-Electroménager	14-1
-Ouvrants	14-1
-Garnitures	14-2
-Mobilier	14-2
-Extérieur	14-2

O

Obscurcissement	
- Rideau pare-brise	11-1
- Rideaux fenêtres cabine	11-1
- Rideaux des portes arrière	11-1

P

Panneau de commande	5-5
Plan d'agencement	
-Dexter 550	1-2
-Dexter 580	1-4
-Dexter595	1-6
-Dexter 650	1-8
-Dexter 560 GO!	1-10
Poids	17-1
Poids total autorisé	17-1
Poids à vide	17-1
Porte-vélos	15-11
Préparatifs de voyage	2-1
Pompe, Eau fraîche	3-3

Q

Quantités de remplissage	17-3
Quisinière, table de cuisson	8-1

R

Réfrigérateur	9-1
- Décongélation	9-7
- Chauffage de cadre	9-6
Réservoir d'eau fraîche	3-2
-nettoyer	3-3
Réservoir d'eaux usées	3-8
Réservoir de matières fécales	7-3
Robinet de vidange, d'eau chaude	3-4, 13-1
Robinet de vidange, d'eau fraîche	3-3, 13-1
Robinet de vidange, d'eaux usées	3-9, 13-2

S

Sangles de retenue	2-2
Sécurité sur route	2-2
Serrures de meubles	12-1
Store	15-10
Stores	10-6
Stores d'obscurcissement -	
espace de séjour	10-6
Store et protection moustiquaire	10-6
Store et protection moustiquaire des lanternaux	10-6

T

Table	15-1
Table de cuisson à gaz	8-1

Thermostat, Chauffage	6-2, 6-3
Toilette	7-1
-Réservoir de matières fécales	7-3
-Indicateur de niveau de remplissage	7-5
Télévision	15-12

V

Valeurs de consommation	17-3
Vidage	
-Réservoir d'eaux usées	3-8, 13-2
-Réservoir d'eau fraîche	3-3, 13-1
-W.C	7-5
-Chauffe-eau	3-6, 13-1
Vue d'ensemble de l'équipement:	
-Dexter 550	1-1
-Dexter 580	1-3
-Dexter595	1-5
-Dexter 650	1-7
-Dexter 560 GO!	1-9

W

WC-Cuvette	7-3
------------	-----

Karmann-Mobil Vertriebs GmbH travaille constamment au perfectionnement de tous les types et modèles.

Nous vous prions de faire preuve de compréhension pour le fait que des modifications du volume de livraison en matière de forme, d'équipement et de technique sont possibles à tout moment. Aucun droit ne peut donc être dérivé des indications, illustrations et descriptions des présentes instructions de service.

Toute réimpression, reproduction ou traduction, même partielle, sera interdite sans l'autorisation écrite préalable de Karmann-Mobil Vertriebs GmbH. Tous les droits conformément à la législation sur les droits d'auteur restent expressément réservés à Karmann-Mobil Vertriebs GmbH.

Sous réserve de modifications.

Valable seulement en liaison avec les instructions de service du châssis de base.

02/2013 Karmann-Mobil Vertriebs GmbH